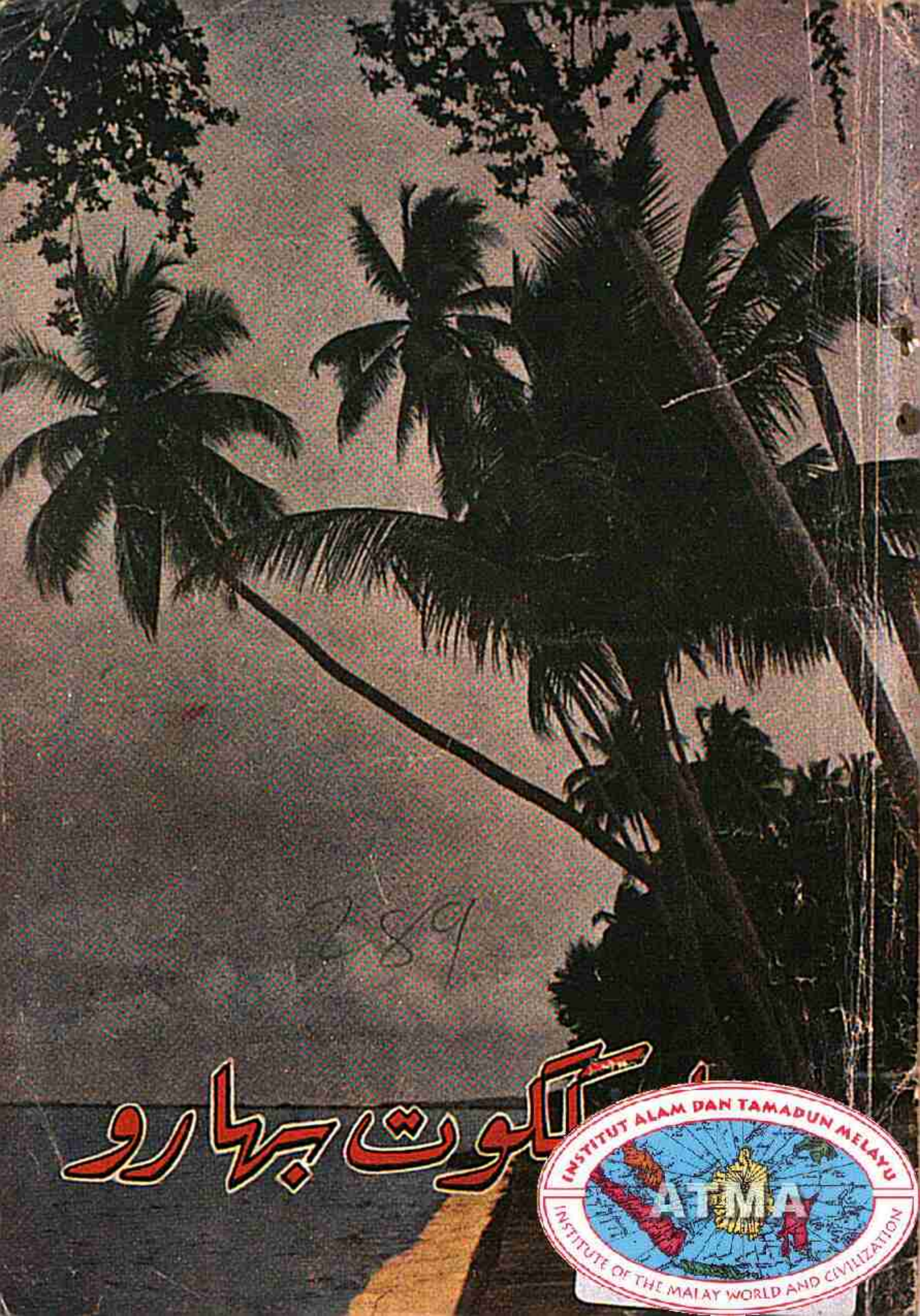




289

# آکوت جہازو



تنبہ بلنجا فوسہ 10 سین

ھرک سنسرخہ \$1.50

# چالرنے کلوتے ہرارو

اولہ

## انوار

دتریتکن اولہ



856/8, Geylang Road,  
Singapore 14.

(فربیتن یثک 109)

چیتان فرتام — حق منچیتا باکی فربیتن.

سي قادير بارو سمفي دكوت بهاروم كفلا نكري كلتن م  
 باكي كالي يثفرتما. دي انق سيغافورام تيغكل دتنجوغ  
 كاتوغ، ساتو تمفة يث فرنه دفتونكن، يايت :

تنجوغ كاتوغ ايرث بيرو  
 تمفة اورغ برچرمين موك  
 سام سكمفوغ لاكيكن ريندوم  
 اينكن فول جاوه دمات .

اكتتافي سي قادير تيدق فرنه برچرمين موك دايرو  
 ايت، دان باكين تيدق اداف ۲ اتو سسياف يث هندق دريندوكن  
 بايك سسام سكمفوغ اتوفون يث جاوه دمات .

دي سوده بوسن دغن هيدوفن يث سرب فايه دكوت  
 فلابوهم، دكدوغ تشكارا اسيا، دكمفوغ يث منجادي فوكوء  
 فنتون چنتا اسمارا ايت .

ماچم ۲ كرج يثتله دبواتن، اتو يثتله چوب دبواتن. جادي  
 فنشكف ايكن سوده. جادي بوروه اشكة بارغ ۲ ككفل دان  
 درفد كفل سوده. جادي تمبي سوده. جادي فناريق بيچا فون

سوده. بهکن جادي بروکر فون سوده! اف یغ دافه دجوالان  
سوده فرنه دجوالان دشن تیدق برمودل. اورغ فون فرنه  
دجوالان. ماس ۲ تر لالو رامي اورغ ماهو منتون وایغ، مک  
تیکیه وایغ فون فرنه دجوالان، دفاسر کلککنش. تتافی ماس  
یغآخر این، کاین باجوئ سنډیری تله دجوالان. کلن بئر  
ییتغن، دان کران ایت سوسه بئر هاتین، مندریتا ساعه  
هیدوفش.

اینله مولان مک ای تله مغمبیل کفوتسن هندق مرتتاو  
جاوه.

ماکن مینوئن هاری ۲ ادم فکاینش جوک ماسیه ادم دان  
رومه تمغه تیغکلن اد. تتافی هاتین تیاق ماهو سنغ لاکي،  
فیکرانن تیدق تنغ، ریمس، مغلکلیسه دان بوسن سفنجغ هاری.  
دان افبیل مالم سماکین ریسو هاتین.

یغ سلالو ککوراشن فدان ایاله دویه. نا بلی روکوء تا اد  
دویه افلاکي نا تیغوق وایغ. دولر بوله دکتاکن فد تیغ ۲  
کالی گمبر توکر سی قادیر دافه منتون، دان اد کالان دافه  
فول ای ممباوا تم وانیتا منتون سام.

تتافی سکارغ؟ سمنجق ای سوده فایه دویه ایت مک  
ساکیه بئر هاتین. سیغاکو سکالینون جارغ ۲ ای دافه  
منتون. تیکیه کلس تیک بوکن مهل: چوم انم فوله لیم سین.  
تتافی دویه تا اد! روکوء بوکن مهل: ساتو سین دوا باتغ فون  
اد. تتافی اف بوله واة! دالم دومغیه دویتن هان اد کارد  
فغانن دان سکفغ کمبر وانیتا. دان گمبر وانیتا یغ ترسپوم

بیارکنله وانیتا ایت منچاری اختیار لاین . . . ۴۴

دان فرگیله مریک دری سیتو . کسل بنر هاتی قادیر کران  
تیدق دافه منولغ ملئسکن حاجة کاوونئ، تیدق دافه برکنل، تیدق  
دافه دودق دکه دشن وانیتا فاکی باجو کوروغ هیجو بر بوغا  
فوتیه ایت . لفس فراستیوا ایتوله قدیر تله ، موتسکن کاجین  
هندق منیغکلمکن کوت سیغافورام هندق مرتتاو جاوه کدائره  
لاین، هندق منینجاو کادان ۲ باروم هندق منمبه فعلامن دان  
مغیلثکن راس بوسنن کفدهیدوف . ای ماهو چاری سوات  
تمغه یغ امان دان دامی، سبواه کسفوغ دتفی سوغی .

قادیر تیدق سغک، دان میمخ بوکن حاجتش دری سسولام  
بوله سمفی ککوت بهارو . تتافی سکارغ ای سوده سمفی  
کبندر تفی سوغی، کنلا نکری کلتن یغ رامی اورثن ایت .  
مولانم دی اکم، دغن واغن یغ سدیکیه، هان بوله سمفی  
کهوار سهاج . تتافی سکارغ دی سوده سمفی دکوت بهارو .  
میمخ بارو کفدان بندر ایت . دولو دی هان تله مندغر چریتا  
دریحال بندر ایت سهاج درفد سئورغ کاوونئ، دالماس ایت  
دی فیکر چریتا کاوونئ ایت لبه باپق بوهغ درفد بتولم لبه  
تمبیرغ درفد بنر . تیدق بوهغ، تیدق تمبیرغ . کاوونئ تله مختاکن  
بهواکالو ماهو ملیه فرمفوان باپق، دان چنتیق ۲ فول فرمفوان ۲  
ایت، فرگیله ککوت بارو . تیدق بوهغ کاوونئ ایت . سغکوه  
باپق فرمفوان دبندر اینم، دان بوله دکتاکن چنتیق ۲ سموانم  
تیدق ادیغ تیدق فوتیه کولیتش، تیدق ادیغ تیدق مانیس روف  
فارسن .

دان داتغله ساتو عقل كهد سي قادير، اتته عقل جاهه، اتته  
چيتا ۲ هينام ايت تيدق دكيران. دي ماهو چاري امغه ليم اورغ  
وانيتا ۲ چنتيق دكوت ايت. دي ماهو باوا مريك كسيغافورام  
دي ماهو بواة دويه درفد مريكتيت، دي ماهو بواة مودل...  
اغن ۲ سي قادير يث بهارو ايت تيسبول تگلهم اوله ايغاتن  
كهد حال ۲ لاي.

بايق فركارا ۲ لاي يث سدغ برسارغ دالم فيكران. بايق  
فمنداغن بارو يثتله دليهن دسفنچج جالن دارة درفد فولو  
سيغافورا كتانه سمنجوغ يث بارو تله دالوئين باكي كالي  
يغفر تام ايت.

نام ۲ تمغه دالم نكري جوهر، دملاك - دسبله فنتي بارة  
- دكواتن، كمان، دان دوشون - دفنتي تيمور، ماسيه  
مناريق فرهاتين، دان منيمبولكن بايق فرتيان دالم هاتين...  
سكوداي، سنأي، كولاي، يوغفيغ، رثكم... درفد  
مانكه اصلن نام ۲ ايت؟

دان سفنچج ۲ جالن ملاوئي ملاك اد جوگ نام ۲ يث براراما  
سفرت دالم نكري جوهر. سر كم، فرنو اومبي، الاي...  
كناف تيدق اد فنتون بر كنان دغن نام ۲ ايت سبكيهان  
ادان فنتون بر كنان دغن تنجوغ كاتوغ.

سكوداي، كولاي، سنأي، اومباي، الاي. نام ۲ ايت بر اصل  
درفد بهاس ساكي. دان كالو ساكي سكاليفون يثتله ممبري  
نام ۲ ايت، مك اورغ ساكي جوگ بوله دكتاكن فندي.  
تيدق براف جاوه درفد كوت ملاك، سبلوم ملاوئي

تتافي دي، ممفو پاي هارفن بسر اكن دافه واغ بايق. تتكل  
 سيغكه دجوهر بهاروم قادير تله ممبلي ساتو تيكية لوتري  
 كبجيكن مشاركة. "سوده كرفكالي بنر تيكية ۲ جوال  
 دجوهر بهارو اين كنا نمبر ساتو"م كتان كهد ديرين سنديري  
 وقت ممبلي تيكية ايت . . . . . "سكالي اين تنتو اكو اكن دافه  
 نمبر ساتوم دافه تيك راتوس ليم فوله ريبو . . . . ."  
 يام هارفن اكن دافه واغ بايق تتف اد. تتافي اتته بكيمان  
 چاران يث سبزم هپاله دي سنديري ساج يث تاهو.  
 منيفو چارا كچيل ۲ سوده فرنه دلا كو كنش. دشن تميرغ دي  
 فرنه دافه واغ. دان دشن منولخ اورغلاين وقت منداقتن  
 سسوات بندام اتو بارغ، اتوفون اورغ، فرنه جوگ دي دافه  
 واغ.

اد ساتو كالي دي تله دافه لبه تيك راتوس رغكية دشن  
 منجالنكن كوتيفن درما فلسو. همفير ۲ دي ماسوق جيل . . !  
 فنديقن جكلو سسقم دان افيل تردسقم منچوري مپامون  
 فون سي قادير ماهو. بارغكالي ممبونه فون دي ماهو.  
 دان بيلا سمفي ساج ككوت بهارو مك داتغله ساتو نية  
 يث تيدق بايك، تيمبولله ساتو رنچاغن جاهه دالم هاتين. دي  
 برچادغ هندق ملاكو كن تيفوان بسر. دي دافه چنتوه منچاري  
 واغ دشن موده درفد ساتو فيلم، يايت دشن منجوال فرمفوان ۲  
 مودا اتوق فاسر فلاچوران.

سي قادير تاهو بهوا دالم بنگري ترغكانو دان كلنتن اد  
 بايق فرمفوان ۲ مودا يث چنتيق، دان دي تاهو جوگ بهوا

مريڪئيت ڪباڻيڪنن مندریتا هيدوفن . دي تاهوم سبب دي  
جوڪ سنٽياس مندریتا . سوسه هيدوفن سنديري، دان سوسه  
هيدوف مريڪئيت، بوڪن دسببڪن اوله ڪورغ ناسي دان لاوق،  
اتوفون ڪران تيدق اد رومه تمغه تيغڪل، تيدق اد تانه اتوق  
برچوچق تانم، اتو فون تيدق اد سوغي دان لاوه اتوق  
منچاري ايڪن . ڪسوساهن مريڪئيت اياله ڪران باپق ساغه  
بندا ۲ يڻ هندق دتيغوق، باپق ساغه بارغ ۲ يڻ هندق دبلي، فد  
حال واغ تيدق ادم جالن فنچارين سوده فايه .

فنداقتن دوا رغڪيه سهاريم، فربلنجان ماهو امغه رغڪيه .  
اتوق فروه تيدق بڪيتو باپق بلنجان، تنافي اتوق تليغام مات،  
موڪ، بيبير، تاغن دان ڪاڪي، ڪيني سوده جاوه ملبهي درفد  
ڪهندق فروه . ماڪن، دوا فيغڪن سوده ڪيغ . تنافي مڪانن  
مات، دان مڪانن تليغا؟ مات دان تليغا تيدق مغيرتي ڪيغ،  
تيدق تاهو فواس .

قادير برچادغ هندق منچاري امغه ليم اورغ وانيتا مودا  
يڻ جليتا دان جويتا . اڪن دلا تيهن مريڪئيت بڪيمان منچاري  
واغ دغن موده دان باپق فول . جڪ دجوال بوله ۲ دان منته ۲  
فون بوله لاڪو مهل . دي بارو دغر ۲ قصه سئورغ وانيتا  
يڻ همفير ۲ دبلي اوله سئورغ سيڪ، فنجاڪ سبواه ڪودغ  
دسيغافورام دغن هرڪ دلافن راتوس رغڪيه .

”دلافن راتوس رغڪيه ! ڪالو ليم اورغ ؟ ليم ڪالي لافن

امغه فوله . . . . امغه ريبو رغڪيه !“

يام سي قادير سوده برڪيرا ۲ اڪن دافه واغ باپق .

مالم ایت برسیار له ۲ قادیر دالم بندر کوالا ترغکانو  
جالن فوښ جالن، بر سواله ای دغن سئورغ فرمفوانم دسوات  
تمغه یغ تر فنچیل دان کلف .

سی قادیر مولان تاکوۍ: معلومه تمغه تیدق بیاس .  
فرمفوان ایت اته استری اورغ، اتهکن سیاف، تنافی  
جکالو ای سئورغ بایک، مک معاف ای سئورغ دیری  
دتمغه کلف یغ سوپی ایت؟

قادیر داتغ دکه، فرمفوان ایت تیدق لاری، قادیر مولا  
برانی، دی دکه لاکي، دان فرمفوان ایت تیدق بر کرق درفد  
تمغه کلف ایت .

اخرن هیلغله تاکوۍ سی قادیر، دسیغافورا لاکي دی  
برانی، اینکن فوق دبندر کوالا ترغکانوم بندر یغ هان  
کیرا ۲ سبسر بندر کاتوغ سهاج .

”تا تا کو تکه چيء ادیق بر جالن سئورغ دیری؟“، قادیر  
برتان .

”ایغ ده اد داتغ منمنکن اف فوق تاکوۍ لاکي“،  
جواب فرمفوان ایت .

درفد جوافن قادیر سوده تاهو فرمفوان ایت سیاف دان  
اف کرجان .

دی فنچیس ماچیسش، دالم سینر سکیله ایت نمق  
فوتیه موکاښ، بر لاک دوا مات دغن دوا مات، بر سمبوغ  
هاتی دغن هاتی، سام ۲ برکنن، دان فرمفوان ایتفون بر جالن،  
دایکوۍ اوله قادیر دغن تیدق مننتی جفوتن .

فرمفوان ایت تیدق ماهو ممیلوق کجالن ترغ . مالو دي  
اکئن جک اکن دلیهه اورغ . دان جالن منوجو کرومهن ایت  
سماکین لام برتمبه کلفم سماکین سمفیه لوروغن . مریک  
لالو دتفی فاگر بولوه . بربلیه ۲ جالنن .

”تا بیاس ساي لالو دلوروغ سمفیه سفرت این“  
قادیر برکات دغن فرلاهن .

”بیاسن اورغ لالاکی سوک لالو دلوروغ سمفیه“  
مبالس فرمفوان ایت . سوده برانی ای برکوراو . سوده  
لافتح کیران سوده اد رزقین اتقو ایسوق .

اخرن سمفیه کرومه فرمفوان ایت سبواه فونددوق بوروق  
یغترسفیة دچله رومه ۲ بسر .

”ماچم اکو جوک نصیب فرمفوان این“  
”رومه اکو جوک کچیل دان ترسفیة دچله رومه ۲ بسر .  
اکو جوک اورغ مسکین یغترسفیة دچله اورغ ۲ کای . . .“  
دالم رومه کچیل ایت ماسیه بایک بیارفون الة  
فرهیاسنن سرب سدرهان .

اد سئورغ فرمفوان توا درومه ایت .  
”ایبو ساي“ کات وانیتا کنالن بارو قادیر ایت بیلا  
ای دتانه .

”دان اتق دالم بوا این ایت؟“ قادیر برتانه لاکي .

”اتق ساي“ جواب وانیتا ایت .

اد اتقن . ”تیمه این بارو برچرای“ تیبا ۲ کن کات  
امقن دغن تیدق فایه دتانه .

سبمتوق چنچين. كالو تيدق هاروس تيدق سمفي اي ككوت بهارو.

فد تتهاري ايت دگاديکنپاله چنچين ايت. غالة بنر هاتين برچراي دغن چنچين ايت ملورة کلو ار درفد جاري مانيسن. سوده مندالم کسن چنچين ايت چنچين فمبرين تنداکاسيه درفد سئورغ وانيتا.

توکیه کدي فاجق هان براني توجه رشکيه. ميمغ چنچين ايت تيدق مهلم تتافي توجه رشکيه امتله سديکيتن تيدق سفادن دغن کاسيه سايع وانيتا يغتله مبريکنن وانيتا يث کيني سوده برکهوين دغن سئورغ لاین ولو فون اي تله برجنجي اکن سهيدوف سماتي دغن سي قادير. تا جادين دان تله مونکير جنجين ايت ايله کران سي قادير تيدق ادفول فکر جان يث تتف.

ستله تاور مناروم دافتله قادير لافن رشکيه. چو آفله انتوق تمبغ ککوت بهاروم دان انتوق ماکن مينوم دتغه جان هتک سلامت سمفي کبندر ايت.

سدغ قادير ممبيلغ نوة سر رشکيه ۲ دلافن کفيغ ايت مک ماسوق فول فرمفوان يث مالهم تادي تله منجادي تمنن. تر سيفو ۲ مريک بردوا. موک برفنداغن بودي کدافتن. يث ممباير دان يث منريما بايران سام ۲ ککدي فاجق.

تتافي فرمفوان ايت بوکن هان ايت فرتام کالي اي ککدي فاجق. سمنجق دچرايکن اوله سوامين دغن ترفقسا منغکوغ ايو دان انق کچيلن ايت اي تله برفوله ۲ کالي ککدي فاجق

کالو تیدق برکادی، ای فرکي کسیتو کران منبوس بارغ ۲ یغ  
تله دگادین.

دان ای کسیتو فاگي ایت ایاله کران هندق منبوس ساتو  
بارغ دغن واغ یغ بارو سبتتر تادی تله دتريمان درفد قادیر.  
قادیر ماسیه کنل اکن نوة توغکلن ایت.

”موجرله دافه دویه درفد اکو. کالو تیدق، انتهمکن ماتی  
سورة گادین، لف بارغن، دان بارغ ایت انتهمکن فول کلغ  
انقش . . . . .“ فیکر قادیرم سمبیل ای برجالن کلوار  
درفد کدی ایت. تراس مکله جوک سدیکیه هاتین کران  
تله دافه ”منولغ“ وانیتا یغ مالغ ایت.

دري سیتو فرکیلله قادیر کستیشن بس ککوت بهارو.  
سجورس کمدین، دغن مات یغ معنتوق، دان دغن فوکیه  
یغ همفیر ۲ کوسغم مک برتولق ای منوجو کنکری کلتن.

\*

\*

\*

فلاکون . دان دالم نځري یغ دباوه فنجا جهن این سیافکه یغ  
تیدق منجادی فلاکون ؟

ادفون تجوان قادیر داتغ کنځري یغ فرمی این هیاله ساتو  
سهاج، یأیت منچاری کسوکان، منچاری کفواسن هاتی  
مودان .

دان ای تیا دبندر چنتیق این بر بتولن دغن ماس فیهق ۲  
یغ برکواسن سدغ سییوق منجالنکن تیندقکن، ملنچرکن  
سراغن ترهادف فرمفوان ۲ فلاچور . باپق یغ تله دتغکف،  
فرمفوان دان جوک لاکي، دتوده برخلو اقم دان دحکوم .  
قادیر سوک ماهو تاهو لبه لنجوة دریحال تیندقکن ۲ ایت،  
اف حاصلن دان بکیمان کسنش . اتتوق مقصود ایت، ای  
میلیه سبواه هوتیل بسر یغ بهاروم ترلتق دبهاکین یغ فنتیغ  
دبندر ایت، تمغه یغ اکن ممبری کفدان فلواغ یغ بایک اتتوق  
منینجاو کادان هیدوف فندودقن ۲ .

”انچیء، تولیس انچیء، فون نام سینی، مان داتغ، اف  
کرج دان براف لام ماهو تیغکل سینی،“ کات فلاین هوتیل  
ایت دغن حرمة .

دان أ. قادیر فون مندفتراکن دیرین .  
نام، عبدالقادیر بن مستن . داتغ درفد سیغافورا . فکر جان،  
بر نیاک . اف فصل داتغ، ماکن اغین .

”انچیء، ماری نایک اف؟“ بر تان فلاین ایت .  
”دغن کفلتر بځ“، جواب قادیر دغن لاگق سباکسي  
سئورغ کافیتاليسه بسر .

قادير ماسيه ايڙه اڪن فتوا اتو فسن دري سئورغ ڪاونن.  
 ”بيار فوڪيه ڪيت ڪوسئڻ تآ اف قادير، تنافي ڪيت فون  
 ايكسي ماهو لبه. ڪاوتآو اف فصل اورغ ۲ ڪاي سوڪ فاکي  
 ڪريتا بسر، سوڪ تيغڪل درومه ۲ بسر؟ سببن يڻ بسر بوله  
 منعڪف يڻ بسر.“

دان قادير ايڙه بڪيمان اي تله ميمفوق چاڪف ڪاونن ايت  
 ”يني دان ڪونديق مريڪئيت جوڪ بسر ۲ يا!“ دان بڪيمان  
 مريڪ تله ڪتاوا فچه فروه. ”عبارة اورغ منچيغ، ڪات لاڳي  
 ڪاونن ايت، ڪالو بسر مات منچيغ، نسچاي بسرله ايڪن  
 يڻاڪن ددافتين“ . . . . .

دان ايتوله سببن مڪ قادير تله ممفرڪتاڪن ”دغن  
 ڪفلترېغ“. يڻ سببن دغن بس. تنافي حاصل فسبوھڻ  
 ايت نسڱوه بسر، سبب دليھتن فلاين هوتيل ايت چوڪف بسر  
 سپومڻ، نمفق سموا ڪيڪي امسڻ.

”انچيء اد باوا ييني؟“ برتاڻ لاڳي فلاين ايت.  
 ”يني؟ ساي بلوم ڪهوين، تآو! اف فصل لو ماهوتان؟“  
 ”هيا، سڪارغ باپق سوسهله انچيء، ڪوم باپق  
 ڪرس. اورغ بوجغ تيدق بوله ماسوق هوتيل، مٿمات تغڪف.  
 ساي ايڙه لبه بايڪ انچيء، توليس انچيء، داتغ سام ييني.  
 نتي بلاڪغ بوله سنغ.“ . . .

”ايت ماچم يا. سيغ ۲ فون تآ بوله. ساي ايڙه اد واغ  
 باپق تننو بولهله“، ڪات قادير.

”سيڪيه جم بولهله انچيء“، ڪات فلاين ايت.

سبايق يث سوده ترغفق، مك اداله ممواسكن هاتي قادير.  
دان عمورث؟ يام عمورث جوگ مستي دهيتوغ. ايتوله  
ساتو درفد نيلاي هرگاڻ.

دالم فرکيران قادير، وانيتا ايت بارو سهاج ملمفاو جمله  
دوا فوله - دوا فوله دوا اتو دوا فوله تيگ تاهون، لبهکورغ  
سام توا دغن دي.

”ميق ماو مينوم اف؟“ برتانه قادير.

”ساي بارو نفس مينوم“، جواب وانيتا ايت.

قادير سوده سيف برسالين فکالين. دري دالم بيگن اي  
مغلوارکن سبواه بوتل کچيل، بوتل اير واغي.

سمربق باون. ترکموه ۲ هيدوغ وانيتا کوت بهارو ايت  
منچيوم باهو يث سدف دان ميگرکن ايت. دان قادير مغلورکن  
بوتل ايت کفدان.

”اميبله“، کات قادير دغن سپوم يث ميکه. اميبله  
سباکي تندا فرکنالن کيت هاري اين، هديه يث تيدق سفرت  
درفد سئورغ انق داگخ.

اير واغي ايت تله دبلي اوله قادير فد هاري راي تاهون  
يغللو. هرگاڻ تا سمفي ليم رشگيکه، دان سوده فون هاييس  
سفاروه ايسين.

”بايك هاتي بودي اورغ اين“ - فيکر ميگ سوم.

دان اورغ ۲ کلتنن ميمغ ترديدق دغن بودي بهاس يث  
بايك. مريک مغيرتي نيلاين بودي، دان اکن منجادي عائب  
جکلو سسوات بودي ايت، بير فون هان سديکيکه تيدق

دبالس اتو تیدق بربالس .

میق سوم تیدق مغمبیل بوتل کچیل یغ دسواکن کفداښ  
ایت . سبالیکښ ای مغمبیل بوتل بسر داتس میجا ایت دان  
منواغکن کدالم کلس .

”مینومله انچيء، ساي تیدق بوله لام دسیني، ساي  
اد کرج دتغه لاین“ — کات میق سوم سمبیل منچاري دمان  
کاین کلوبوغل دلتقکن اوله قادیر .

”اد کرج دتغه لاین؟ کرج اف؟؟“ قادیر برتان دغن کلیسه  
دان دغن سوارا مریو ۲ ای منبھکات: ”میق سوم غفقښ تیدق  
سودي برکنالان دغن ساي، دان تیدق سودي منریما فمبرین  
ساي یغ تیدق برهرک این.“

”بوکن ساي تیدق سودي . ساي اد کرج دتغه لاین،  
انچيء . ساي اورغ مسکین . کالو ساي تیدق بکرج،  
ماچم مناله ساي نا ماکن“ — جواب وانیتا ایت .

”تتافي میپق واغي این؟ افکه سالهن کالو امبیل سباکي  
تندا کشکوران ساي سوده سلامة سمفي کسیني“ — مریو  
لاکي سي قادیر .

”ساي بوله تریما انچيء، سوک هاتي ساي ماهو منریماښ  
تتافي . . . . .“

یام اد تتافین .

سباکي سئورغ وانیتا یغ بارو بلاجر نفس بیس، میق  
سوم سوده دفرايغتکن اوله کاوښ ۲ یغ ممفوپای لبه باپق  
فغلامن برکنان تیفو داي دنیا سفای سنتیاس برجاک درفد

کهندق هاتین سندیری، برفچه کوشی بوکن کران برسیسیه  
فهم. ای تله دچرایکن. سمفی سکارغ ماسیه فدییه دان فیلو  
هاتین.

دان اتوق متهیلکن راس دوک دان لارام راس  
هاتی یغ مران، جیوا یغ سغسارام دان راس کسوپین — سوپی  
کران تیدق ادمن تیدورم تیدق ادران متهییورم تیدق اد  
کاوان برچاکف، برچاکف برگور او سندا دان کلک کتاوام  
مک کسلوارله ای درفد کسمفوغ هلامن یغامان دامی ایت،  
لاریله ای درفد کاوالن ایو بفان، درفد فرلیندوغن سودارا  
ماران.

اتته سجاوه مان ای اکن ملاره. اتته اف اکن جادی کفد  
دیرین کلک. ایت تیدق دفیگرکنش.

دان کران مودان، کران روف فارسن یغ ایلوق، میق سوم  
دغن موده مندافه "فرلیندوغن" دایو کوت نگرین ایت.  
چیء وان فاطمه — فرمفوان سفاروه عمور یغ سکارغ  
مبری تمفه تیغکل کفدان، دانجوک مبری "فلاجران" دالم  
فکر جان یغان دهادفین ایت، اداله سئورغ فرمفوان یغ  
باقق فغلامن، دان سوده باقق فول هرتبندان، سرت مشهور  
نغان.

وان فاطمه اد ممفوپای رومه سندیری، سبواه رومه یغ  
بوله دکتان بسر دان چوکف الة کلثکافنن اتوق کهیدوفن  
یغ سنغ دان ریحه منوره اوکران اتو نیلای هیدوف زمان  
سکارغ.

سفینتس لالوم وان فاطمه این میم بایک اورغن . ای  
سوک منولغ اورغ ۲ یغددالم کسوساهنم جک دان افبیل اورغ  
ایت دفیکرکنش اکن ممبری فائده کفدان .

دان بوله فول دکتاکن وان فاطمه این سنورغ یغ فینتر .  
جکالو تیدق فینتر مساکن بوله ای ممھوپای ھرت بوله سنغ  
ھیدوفن .

میق سوم سمنجق برلیندوغ دباوه سایفنم سوده  
داجرکنش بیراف فتوام سوده دبرین باپق فندوان تننغ بکیمان  
چاران بوله ھیدوف برجایم سفای بوله سنغ دکمدین ھاری  
کلق . کھد وان فاطمه وانیتا مودا یغ بارو ددافتیش ایت اداله  
ممھوپای ھارفن بایک اد تواھن . دان ای تیدق کبراتن  
منومفھکن فتوا ۲ یغتلہ دفلاجریں سندیری درفد فغلامن ۲  
ھیدوفن .

ساتو درفد فتوا ۲ یغتلہ دبریکن اولہ ”گورو“ دان  
امق اشکتن ایت ایالہ : ”مستی فندي تیغوق اورغ“ .  
دالم ایة ”مستی فندي تیغوق اورغ“ ایت اد ترچنتوم  
بیراف اشارة دان شرطم شرط ۲ سفای سلامة سفای تننو  
دافہ اف یغدحاجہ .

”اورغ ۲ زمان سکارغ“ کات وان فاطمه ”باپق یغ  
جاھم ماھو تیغو فرمھوان ماھو چوری ھرتبندان ماھو  
بواہ انپای“ .

”فمودا ۲ سکارغ باپق یغ لاوا ۲ مولة مانیس فکاین  
چنتیق فندي ایکسی تنافی جارغ ۲ یغاد دویة“ .

کرج، نا جفا کاون مثال، اتو سکورغن ۲ کرانمو ماکن دان  
مینوم دسیتو . ۴۴

دان فتوا ۲ ایت سوده مولا دعملکن اوله میق سوم .  
افبیل قادیر منچوب هندق مغوسیق اکن دی، میق سوم تیدق  
مبیرکن ساج .

”سای بوکن فرمفوان جاهه، انچیء“، کتاڻ دغن سوارا  
یغ ممبایثکن ماره .

”سای داتغ این هندق برتاڻ کالو ۲ انچیء اد ممفوپای  
کاین کوتر . کرج سای منچوچی کاین، دان کالو فرچای،  
تولغله بری سای انچیء فوڻ فکاین یغ سوده کوتر . سای  
بوله چوچی دان کوسق . بیسوق سای بوله هنتر بالیک . . . .“  
ترهنتیله قادیر درفد فربواتن یغ ملولو ایت، دان سئوله ۲  
سوده سدیآ جوافن کفد کات ۲ وانیتا .

”سای داتغ ککوت بهارو اینفون بوکنش ماهو منچاری  
اورغ بوجغ، سای تاهو بهوا اورغ ۲ کلنتن بایک بودی بهاسن،  
راجین بکرج، فندي برنیاک، فندي منجاک رومهتغک دان  
چنتیق روف . سای داتغ کماری این یغ سبغرڻ هندق منچاری  
استری .“

هندق منچاری استری ؟ درفد سیغافورا هندق منچاری  
استری دکلنتن ؟

اه — ایت هاڻ موله مانیشن ساج، هاڻ تیفو مصلحه  
سمات ۲ . میق سوم تیدق فرچای . دسیغافورا اف کورغن  
وانیتا ۲ جلیتام فرمفوان ۲ مودا ؟ تنافی، بکیمان فون جوک،

کات ۲ قادیر ایت منجولوق هاتین، منیمبولکن هارفن بایک  
کفدان .

قادیر دافه مناهن کراهن هاتین . کفد میق سوم دبریکن  
بیراف هلی باجو دان سلوار دالم، ساروغکاکی، سافو تاغن  
دان سفاسخ باجو ملایوژ .

دان تالام کمترین، کلوارله میق سوم درفد بیلین، کلوارله  
ای درفد رومه بنچان ایت .

تنغ کمبالی فیکران سی قادیر . سده تیدق کنچغ لاکي  
دتیق جنتوغ هاتین . سده ترلفس ای درفد سوات دوگان یغ  
هییه .

سبتولن، کالو ای ماهو مگیکو تکن فرته اوره داکیشن،  
کره دارهن یغ میره منیدییه ددالم توبه بدان، مک ای سده  
بوله ممفر لاکوکن سسوات کفد وانیتا ایت . تتافی ای تیدق  
برانی کران ددالم ساکوژ ساتو سین فون تیدق ادواغ .  
دی مئونچی فینتو بیلین، کمترین ای مینوم بیر چف  
”اینکرژ“، یغ سکارغ سده هیلغ بوئیهن . فانس سموا  
دادان، تتافی له سلوره اغکوتان، له کران فرجالنن جاوه،  
له کران حاجه تا سمفی .

دکرلیغن کاتیل . برسیه لمبوه دان لیچین . سایغ سکالی  
وانیتا ایت سده فرکی . تتافی بیسوق ای اکن داتغ لاکي .  
بکیمان ای هندق ممبایر اوفه وانیتا ایت منچوچی دان مئکوسق  
کاین باجوژ؟ تتافی ایت بیسوق . بیسوق منچم ۲ حال بوله  
جادی . یغ فرلو سکارغ ایاله تیدور . دان دغن فیکران موده

” ایت هوتیل یغ فالیش بایک دکوت بهارو اینم کات  
 شریفم ” تتافی انچیء سده بواة سیلف بسر ” کتاث لاگی.  
 دان افیل قادیر برتاث مغاف ای سده ممبواة سیلف یغ  
 بسر. شریف دغن گای یغ تولهس اخلاص منرغکن بهوا  
 رومه ۲۰۰ تومفاغن کچیل یغ لبه ریحه دان لبه موره سیوانم  
 اد بایق دکوت بهارو. لاگی فونم کتاثم دغن منومفغ دسبواه  
 هوتیل سسئورغ فلاوة ایت تیدق اکن دافه مغتهوی سفنوهن  
 دریحال مشارکة مغئل حال کادان فندودق ۲ کوت ایت درفد  
 دکه.

” سای بارو فرتام کالی سمفی کسینم مناله سای بوله  
 تاهو ” کات قادیر.

” سای فهم ” او جر شریف. ” ایت تا مغاف ننتی افیل  
 توتف تامن هیبورانم سای بوله باواکن انچیء کرومه سئورغ  
 کاون بایک سایم دان جکلو برکنن انچیء بوله تیغکل  
 دسان.

قادیر تیدق منجواب. هاتین سوسه سبب فو کیتن کوسغ.  
 شریف ممبلی دوا تیکیه ماسوق. سجورس کم دین مریک  
 سوده براد دالم تامن یغ بر سینارن ۲ ایت.  
 ” سای فیکر انچیء بوله دافه سدیکیه واغ مالم این ”.  
 تیبا ۲ کات شریف.

” بکیان ؟ ” قادیر برتاث دغن فنوه کحیرانن.  
 ” فنچراکم کاون سای برکهندکن سئورغ فیاپی ”  
 جواب شریف.

دمکینله چریتا نصیب بایک فمودا درفد سیغافورا ایت .  
ای تله مندافه دوا فوله رشکیه فد مالم ایت دشن منجوال  
سواراڻ .

دان کیرا ۲۱ فد فوکل دوا بلس ستغه مالم ایت قادیر تله  
دباوا کسبواه رومه یغ ترلتق دالم فاگر بولوه تر فنچیل جاوه  
درفد تغه ۲ بندر ایت .

افبیل سوده دکه کرومه ایت شریف بریسیق :

”رومه این ترسمبویپی، تتافی ترمشهور . نام توانن ایاله  
چیء وان فاطمه سوداگر اینتن برلیان . کالو فندی ممباوا  
دیریء انچیء قادیر بوله مندافه کسناغن دسین . . . . .“

\* \* \*

مودا دان لبه ایلوق روف فارسش . تردغر جوک اولهن بويي  
سوارا بريسيق ۲م کتاوا کچيل بويي اورغ ۲ برجالن دغن  
فرلاهن مغميل سسوات دان بويي چاون ددودقکن کهد  
فيريغ .

”ميق جه اوه ميقي جه اشگتله اير توکماري“ کات وان  
فاطمه دغن سوارا يغ منيرو سوارا وانيتا يغ ماسيه مودا .  
دان سجورس کمدين کلوارله وانيتا مودا يغ دکلر ميقي  
جه ايت مناتغ سبواه تالم تمباک فوتيه يغبرايسي امفه چاون  
کوفي . دان منيريغ دبلاکشن برتاتيه وانيتا يغ دکلر اوله  
قادر دغن نام ميقي سوم ايت ممباوا سبواه تالم لاگي يغ  
برايسي کويه ۲ .

”سيلاکنله انچيء تيدق اد اف ۲م معلومله رومه اورغ  
مسکين“ اوجر وان فاطمه دغن سپومن يغ سماکين مانيس .  
”چاونن ني اد امفه کيت هان برتيک“ کات شريف .  
”يغ ساتو لاگي ايت اتوق سوامي ساي سبتتر لاگي  
اي اکن کليق“ کات وان فاطمه .

شريف دان وان فاطمه بر فنداغن بودي کداقتن . تتافي قدير  
جوک تاجم فقليهاستن . اي سوده دافه منکا دغن تغه بهوا  
اف يغ دکتاکن سوامي اوله چيء وان فاطمه ايت هپاله  
”تمنن“ اتو فغاوول توبه بدانن . جوک اي فرچاي بهوا اورغ  
يغ دتوغکون باليک ايت ايله سئورغ مودايغ کاچق .  
”دان اتق ۲ يغ مغمکه اير دان کويه ايت تادي سياف“  
قادر فورا ۲ برتان .

”نا دکتاکن اتق فون بوله، تتاقي بوکن اتق ۲ ساي سنديري.  
مريک منچاري فرليندوغن درومه ساي اين. دان ساي فليهارا  
دغن بايک. سبتولن مريکئيت منصفتن ساي سباکي ايبوڻ  
سبب ساي — سلاين دري ممبري فرليندوغن، جوک ممبري  
فلاجران کهد مريکئيت ۴۰

”ممبري فرليندوغن دان فعاجران. يام سئکوه مليا هاتي  
دان بايک بودين“ — برکات قادير ددالم هاتين.

دان درفد سديکيه فنجلاسن ايت مئرتيله قادير بهوا ميڤ  
سوم دان ميڤ جه ايت اداله اورغ قربان رومئتنک — دوا اورغ  
وانيتا مودا درفد کمفوغ يڭ تله هاپوه ککوت.

دسيغافورا جوک، قادير ترايغه، اد سبواه فرسکتوان يڭ  
دفيمنين اوله سئورغ فرمفوان بوديمان يڭ براوسها ممبري  
فرليندوغن دان تنجوق اجر کهد وانيتا ۲ يڭ منجادي قربان  
رومئتنک.

”سوامي“ وان فاطمه بلوم فولڭ، دان سمئتارا اي بلوم  
اد دکه شريف مغمبيل کسمفاتن ممفرکنلکن قادير کهد وان  
فاطمه.

”چيء قادير اين سئورغ سنيمن يڭ بلوم براف ترکنل،  
تتاقي ممفوپاي هارفن بايک اتتوق منجادي مشهور دماس  
يڭ اکن داتڭ“، کتاڻ.

وان فاطمه ساغه سو کچيت برکنالن دغن فمودا سنيمن درفد  
سيغافورا ايت.

”کالو بلوم اد تمغه تيڭکل، دان کالو ماهو دودق لام

بر تان لاگي.

”سوده سيف انچيء!م دان باجو تيدور انچيء ساي  
بوبه دأتس سكالې. نتي انچيء فرگيله سنديري امبيل.  
انچيء ماو تيدور دسين بوكن؟“م ميقي سوم فوراً ۲ بر تان.  
”افم بولي هكه ساي تيدور دسين؟“م قادير فول بوا ۲  
بر تان.

فرتيان ايت تيدق دجواب اوله ميقي سوم دان افيل قادير  
كلوار درفد بيليك اير ايت اي دافتي وانيتا ايت سوده تيدق  
اد لاگي دسيتو.

دان قادير سدر فول بهوا لمفوا ۲ دالم رومه ايت سوده  
دفا دمکن، کچوالي سبواه يث افين برورن هيجوم دتغه ۲ رومه  
ايت.

دتفي تگك دافور رومه ايت قادير برسواسكالي لاگي دغن  
ميقي سوم يث مناريق اكندي ماسوق كدالم بيليكش. دان سي  
قادير تيدق ممبنته مالهن دغن سئاج اي مريغنكن بدان  
يغ كموق كمفل ايت.

”سكارغ انچيء تيدق بوله باليك كهوتيل لاگي، هوتيل  
سوده توتف“م. كات ميقي سوم. دان اي سكرامننچوقكن  
كفد قادير سهلي كاي ساروغ، مپوره اي برسالين فكاين.  
قادير مولاڻ اغكن برسالين. اي ماهو فركي كيليك ۲  
لاين، هندق متهوي سيفكه يث تيغكل ددالم بيليك، ايت  
دان ادكه سئورغ وانيتا يث له مودا درفد ميقي سوم.  
ميقي سوم تاهو بهوا فمودا ايت تنتوله براس مالو.

تتافي دي؟ اف يث هندق دسکنکن! بيلیک ایت دي یث فوڻ  
دان دهدافن مات قادیرم وانیتا مودا ایت مېوک باجوڻم لوار  
دان دالم مغمسکن تفتة تیدورڻ.

تیدق اد بارغ ۲ یث برهرک دالم بیلک ایت. فرهیاسن ۲  
بدان میق سوم — رتتي لیهیرم چنچینم سوبغ، کلغڻ ۲، سموان  
چلوفن. چادل تیلنم، ساروغ ۲، بتل دان کلمبوڻ جوک  
دري کاین ۲ یث مورم، دان تیدق بکیتو برسیه.  
”فاکیله کاین تو — ده دکه سیغ ده نی“، کات میق سوم  
مفرسیلاکن قادیر تیدور برسماڻ.

”تتافي تادي، وقت دهوتیل سیغ تادي، کاو تله میتاکن  
بهوا کاو بوکن فرمفوان ”بوجغ“ — کناف سکارغ کاو  
اجق اکو تیدور دغن کاو؟“ برتاڻ سی قادیر.

”ساي بوکن متاجق انچيء تیدور دغن ساي. انچيء  
سکارغ منجادي تامو ساي، دان ساي هاڻ ممفوپاي سبواه  
بیلک یث کچیل. انچيء تیدور له داتس کاتیل ایت ۲ بیر  
ساي تیدور دباوه“، جواب وانیتا ایت.

فرچکافن مریک ترکغکو اوله کداتغن وان فاطمه. اي  
منینجاو کدالم بیلک ایت.

”براني ماسوق بیلک اورغ، یا! دان لماکه کنل دغن دي؟“  
وان فاطمه فوراً ۲ برتاڻ.

دغن کمالوان ۲ مک کلوار له قادیر درفد بیلک ایت ۲ نایک  
سمولا کرومه دغن فراسان یث سرب ساله.

وان فاطمه بریسیق دغن میق سوم. اته اف یث دیسیقکن

عمورث سوده جاوه ليواة دري مودا - ماسيه ادمفة ۳ یغ مائیس  
فد توبه بدانن . موکاڻ بلوم بکیتو لوئتور . لغنن ، بتیسن  
ماسیه لیچین دان لمبوة .

دان یغ لبه دایدمکن اوله فمودا درفد سیغافورا ایت ایاله  
“ فغلامنن ” . سوده بارغ تنتو فغلامنن مستی لوار بیاس .  
یام فغلامن وان فاطمه یغ هندق ددوگ اوله سی قادیر .  
تتافی کتیک ایت ترایغه فول قادیر کفد میق سوم یغ تادین  
تله ممفرسیلاکن ای برمالم دالم بیلکڻ .

قادیر جوگ میکرکن حال ایسوق - حال فمبایران یغ  
سوده تنتو اکن دکناکن . دالم ساکوڻ چوم اد دوا فوله رغگیه  
دان درفد جمله ایت مک ای سوده ترهوتغ سیوا بیلک هوتیل  
سبایق دوا بلس رغگیه . دان درفد باقین ایت - هان دلافن  
رغگیه - ای مستی بایر فول فد میق سوم کران اوفه منچوچی  
دان مئگوسوق سلوار باجوڻ .

“ اه . بیسوق سره کفد بیسوقله ” . دان دغن کفوتسن یغ  
فیکه ایت مک نایکله قادیر کآتس کاتیل . یغ فرلو باکڻ  
سکارغ ایاله تیدور .

سلوار دان باجو تیدور یغدفاکڻ ایت فادن دان سسواي  
بئر دغنن - سئولهن ۲ میغ تله دبواة انتوق دیرین .  
دان تیلیم ایت . سئکوه لمبوة . لموین ، میکرکن .  
وان فاطمه مغمبیل کسمفاتن ایت انتوق کلوار درفد بیلک  
ایت .

لام ای منیغکلمکن قادیر سئورغ دیری . “ اکن ماسوقکه

اي سموله كدالم بيليكڻ اين؟ ” برتائڻ قاديرو ددالم هاتين  
تتافي، سبكيان يقدهار فكنڻ، وان فاطمه ماسوق سموله.  
كمبالي كدالم سارغڻ.

”سجوق مالهم اين، يام“ دمكين كتائڻ سمبيل داتغ مرافه  
كهد ”تمن مالهم“ يث سدغ منو غنكو اكندي دغن فراسان سرب  
چمس ايت.

قاديرو تيدق منجواب. دان وان فاطمه تيدق نايك ككاتيل.  
دي فرگي مڻونچي فينتوم منوتف جنديلام دان اخرڻ مادمكن  
لمهو.

بندر كوت بهارو يث رامي ايت سوده سيف سويي، سوده  
تيدور دان بريجه سنمو افندودقڻ ۲.

دان قاديرو تيدق ايڻه لائي اكن حال بيسوق. فيكرانڻ  
ترهنتي سمسكالي. هان تاغڻڻ، كاڪيڻ دان موڪاڻ يغبركرق،  
برگرق مڻيڪو ايراما يثد تريما دان دسمبو دغن فنوه  
تيمبغراس اوله وان فاطمه . . .

\* \*

مننجو ٿڪن ڪنڊاڻ بهوا ”ٽمنڻ“ ايت اداله سئورغ وانيتا  
يغ سوده توام سوده ڪچوة بروة.

تيسبولله راس جلقم جو دان ملواة. تيسبولله راس ماره  
ڪفد شريف يفتله ممباوا اي ڪسيٽو.

تتافي سباليڪڻم قادير جوڪ برتريما ڪاسيه ڪفد شريف  
وان فاطمه اين بايق هر تنداڻم دان قادير اڪن ممباواڪن  
سوات فلواغ يغ بايڪ جڪالو اي تيدق فندي رتيدق اتنوق  
فائده درين سنديري.

دلانيپاله فرمنتان ٽمنڻ ايت دفنوهي حاجتن دغن فرلاهن ۲.  
سڪاليفون روف فارسڻ سوده تياد بڪيتولاڳي دڪمارين  
تتافي فغالمنڻ يغ اوار بياس ڪهنداينڻ يغ سمفرن ايت ماسيه  
تياد موده دلوفاڪن.

تا لام ڪمدين چرهلله سمولا عالم ماني. هاري سوده سيغ.  
”ساي ماهو باوا انچي“ قادير ڪفتي چنتا برهي. انچي  
بلوم مليهه فنتي فرنيڪان ايت بوڪن؟“ برتانا وان فاطمه.  
”ساي سوده سمفي دوا ڪالي“ جواب قادير دغن سپوم  
دچوبيه اوله وان فاطمه فيفين — چوبيه سايغ. اوسيقتن  
برڪنن. يام سڪر دان سو بر فراسان وانيتا ايت. سوڪ بنرها تين.  
دالم فيڪران قادير اد سوات فرتيان يغ سدغ دچاري  
جوافنڻ. بنرڪه وان فاطمه سوده چوڪف تر تاريق ڪنڊاڻ؟  
شريف مڱاڪن ڪنڊاڻ بهوا سئورغ درفد فرمفوان ۳ يغ ڪاي  
دالم ايبو ڪوت فڪري ڪلتن اين اياه وان فاطمه يغ تر مشهور  
نماڻ دغن ڪلران ”ڪلومبغ دوا بلس“.

اد ساتو رهسيا لاگي يث قادير ماهو تاهو دغن چفه يآيت  
دمانكه فرمهوان يث دكتاكن بايق هرت ايت ميمفن بارغ ۲  
كسشن ؟

نية قادير تتكل اي برتولق درفد سيغافورا تيمفوه هاري  
اياله هندق منچاري واغ دغن چفه . دغن تيفو مصلحه م دغن  
جان نيكد جكالو تيدق برجاي مك باروله اي اكن ميكر كن  
بگيمان فول چاران يث لايڻ چارا يث بايك دغن بگرج ممبنتيغ  
توانغ .

لام اي تر بار يث ترمنو غ ميكر كن اف يث مستي دلا كو كنش .  
وان فاطمه سوده تيدق اد لاگي دسمفيشن . فرمهوان ايت سدغ  
سيبوق مگرهكن ” بودفن ۲ ” - ميقي سوم ميقي جه دان ميقي  
ووء - سفاي برسيف اتتوق فركي كفتي چنتا براهي .

كتيڪ ۲ وانيتا مودا ايت حيران مليه گرقكري دان سپوم  
سيمفول ” ايوڻ ” ايت . جارغ ۲ مريك مليه وان فاطمه  
بگيتو گميرا دان موره هاتي . مريك برفنداغن ۲ دان  
فركارا يث ديمينچچكن دغن فندغ مندغ ايت اياله قادير .

تنتو لوارياس اورغن فمودا درفد سيغافورا ايت . جك  
تيدق مسئله وان فاطمه فاگي ۲ لاگي سوده بردينده ساين .  
” ميقي سوم موفركي فاسر . بلي ايم گوليقي دوا ايكورم  
هاتي لمبو دوا كاتي نتتي بوله كيت باكر دفتي . نه امبيل  
اين واغ سفوله رڱگيه . بيله اف ۲ لاگي يث موفيكرا ايلوق  
كيت باوا كفتي . . . . .

” دان موم ميقي جه ماسق ناسي . موم ميقي ووء موم

مابوق کفایث کفد فمودا ایت کران روف فارسن ائو سبب  
سسوات یث استمیوا فدان. روفان اد مسلحتنم اد تجوانن.

\* \* \*

انده خبر دري روف!

ایتوله فندافه قادیر افبیل ای سسفی کفتی یث دکلر فنتی  
چنتا براهی ایت.

تیدق اد کلیهنن. تیدق اد کاستمیوانن. بایق تمه ۲  
یث لبه باگوس دري ایت. مالهنم فنتی ۲ دنکری ترغانو دان  
فهم جاوه لبه باگوس.

مونکین نما ایت یث میبکن فنتی کریث. دان فوهن ۲  
کلاف یث کوروس ایت منجادی مشهور.  
فنتی چنتا براهی!

”دري مان اصلن نام ایت؟“ قادیر برتان کفد وان فاطمه.  
”سای جوگ تیدق تاهوم مونکین درفد مالم.“ جواب  
فرمفوان ایت.

”مالم؟ اف یث اد دسین افبیل وقت مالم؟“  
”چنتا براهیله.“ جواب فرمفوان ایت دغن موده.  
”رومه ۲ کچیل ایت سیاف یث فوئنم دان اف گونان؟“  
برتان لاکی قادیر.

انچیء قادیر سفاتوتن سوده تاهو دغن تیدق فایه برتان.  
جکالو انچیء قادیر اد ممفویای بایق واغم انچیء بوله ممفویای  
مان ۲ ساتو دري رومه ۲ ایت انتوق ساتو مالم. دوا مالم اتو  
تیک فوله مالم.

”جکالو سیخ بکیمان؟“ بر تان فول قادیر .

”سیخ جوک بوله . کناف انچیء بر تان لاکی؟“

”سای مغنتوقله چيء وان . دان بدان سای فنة .

واه او مبق دان کلو مبع یخ سای عالمی مالہ تادی سغکوه  
هیبة سغکوه اکن منجادی کناغن سعمور هیدوف کفد  
سای؟“ کات قادیر .

”انچیء اد واغ اتتوق فسبایر مسوان؟“

فوجة موك قادیر . بردبر هاتین . باروله ای ترايعة بهوا  
دالم ساکون چوم اد دوا فوله رغکیة .

کسیدین وان فاطمه ملسبی میق سوم یخ کتیک ایت سدغ  
برلاری ۲ بر کجر ۲ دغن دوا راکنم بر ماین دفنتی ایت .  
کفد وانیتا مودا ایت دبرین واغ سفوله رغکیة .

انچیء قادیر ماهو ساتو بیلک . منتایغ دهوجع سکالی  
ایت؟“ کات وان فاطمه کفدان .

”یام لبه بآبک امبیل سیخ؟“ ننتی تیدق اد یخ کوسخ؟“  
کات میق سوم .

کناف؟ اکن رامیکه ننتی اورغ ۲ کماری؟“

”هاری این هاری جمعة . اوفیس قوتفم دان بیاسن  
میخ رامی اورغ ۲ اکن کماری . این ماسیه فاکی . توغکوله  
سبتر لاکی، کالو انچیء قادیر ماهو تاهوم دان ماهو تیغوق  
فرمفوان ۲ کلتنن یخ چنتیق ۲؟“ دمکین میق سوم منجواب  
فرتیان. قادیرم دان ای فون برلاری درفد سیتو .  
تیغکله سسولا وان فاطمه دان قادیر بردوا. ترفنچیل درفد

سُورَغ تَن سَهاج . ساي تاهو اف يَغ سدغ چي، ايقينکن .  
کالو اد فلواغَن، ميَق سوم، ميَق جه دان ميَق ووء جوک —  
کتیک ۲ وانيتا مودا دالم رومه ساي سنديري — چي، قادير  
ماهو ”تمکن“، بتول اتو تيدق؟“

قادير تيدق منجواب . اي مالو، اي حيران بکيمان وان  
فاطمه بوله تاهو رينتيسن هاتين .

”تتافي وانيتا ۲ رومه ساي ايت هان مودا ساج يَغ اد فد  
مريک . فغالمن بلوم اد . هرت مريک تيدق اد . بارغ ۲ يَغ  
مريک فاکي ايت سسوان ساي يَغ فوَن .“  
”بکيمان جنجي يَغ چي، وان ماهوساي برجنجي ايت؟“  
برتان قادير .

”باکي دوا“، جواب وان فاطمه دغن رَغکس .  
”باکي دوا؟ اف يَغ اکن دباکي دوا؟“، برتان لاکي قادير .  
”کانتوغَن . جاغَنله بواة فوراً ۲ بوده . انچي، داتغ درفد  
سيغافورا بوکن؟ دان سيغافورا ايت فوسة فرنيکان دنيا . کامي  
دنکري کلتن اين جوک هيَدوف دغن برنياک . . . .“  
قادير معتاکن بهوا سَغکَهفون اي داتغ، بهکن تله لاهير  
دان بسر فنَجغ دکوت فوسة فرنيکان دنيا ايت، اي بيل دالم  
سوال فرنيکان .

”دن انتوق، مولاکن سسوات فرنيکان مک مستيله اد  
مودلن“، کات قادير دغن مرايو ۲ .

”مودل ميمغ فرلو“، جواب وان فاطمه، ”تتافي يغلبه  
فراو ايااله عقل . ساي اکن بري انچي، قادير واغ توني سبايق

دواراتوس رښکۍ. مالم اين انچي، قادير بر مالم درومه يڅ سوده  
 ساي سيواکن، دان مالم اين ساي اکن چاري جالن سفاي فرمفوان  
 موسه ساي ايت اکن سمفي کماري، سمفي کرومه يڅدهو جڅ  
 سکالي ايت. يڅ ساي ماهو ايله بارڅن ۲. نتي افبيل چي، قادير  
 برجاي مندافه ساتودر فډ بارڅن ۲، دڅن جالن چوري اتوفون منتم  
 اتودسورهن جوال، مک جو الله کفد ساي دڅن سفاروه هرک.  
 انچي، قادير بوله فوجوق دي سفاي دي ماهو منوره انچي،  
 قادير کسيغافورام دان افبيل سوده دسان، سمبيله دي  
 چوکف ۲. يڅ ساي ماهو ايله سفاي دي فاف، دان سفاي  
 هيډوفن مران. کتيک ايت بهاروله فواس هاتي ساي ...  
 دواراتوس رښکۍ، دان دڅن يڅ ماسيه اددالم ساکوم جاديله  
 جملهن دواراتوس دوا فوله رښکۍ. بايق دويتن ايت! کارا ۲  
 اي. اکن کاي! تنافي بوسق کرجان. تأسگوف راسن. تنافي  
 وانيتا ايت لبه مودام لبه چنتيق دان لبه کاي درفد وان فاطمه.  
 بوده بنرله اي جکالو تيدق ماهو مليه دان مندوک موسه  
 وان فاطمه ايت.

”بايکله چي، وان. نمفتن برسگوه ۲ بنر چي، وان منمتا  
 ساي سفاي منجالنکن رنچاڅن يڅ سوده لام چي، وان  
 فيکرکن ايت.“

ميره کاله سکالي لاکي سي قادير. کالو سوده ترماکن  
 بودي بکيتوله جادين، دمکينه عاقبتن.  
 ”باگوس انچي، قادير، باگوس. برسلامله کيت، تندا  
 کيت مښکۍ جنجي، مښاکو ستيا. هارفن ساي کفد انچي،

قادر ترديم.

”انچيءَ تيدق براني. هان فندي برنان ساج. ميسغ  
بکيتو سيکف فسودا ۲۱ زمان سکارغ.“

ماسيه تيدق برکات اف ۲ سي قادر.

”انچيءَ لبه سوک ماهو تاهو دريحال هيديوف وان

فاطمه. يايکلهم بيرله ساي چريتاکن دغن رشکس. دي براصل

درفد کلوارک يغ بايک. يغ برهت دان دحرماتي. سده

دلافن کالي اي برسوامي. تيدق ککلم تيدق سسوي.

فونچان مک هيديوفن تله منجادي ملارة اياله کران فربواتن

سنورغ وانيتا يغ امه جاهه بودي فکرتين.

”دسببکن اوله سنورغ فرمفوان؟“ قادر. برنان.

فورا ۲۱ ترفرنجه. ”اف يغ تله برلاکو؟ تولغله چريتاکن فد

ساي. بياسن لاکي يغ مروسقکن فرمفوان بوکن؟“

”تيدق ساي تيدق اکن منچريتاکن لبه جاوه. ساي

سنديري اد مفوپاي فندريتان. مفوپاي روايه سديهم دان

کران ايت افاله فائدهن ساي منچريتاکن فسه اورغ لاین.

تتافي ماس اين. جک انچيءَ قادر براس خواطيرم بيارله ساي

پات بهوا وان فاطمه ايت تيدق اد سوامين. سده لام بوجغ.

دان سکارغ ماريله کيت فرکي مندي. انچيءَ واجب مندي.

ساي کالو تيدق مندي فون تيدق مغاف...“

ميق سوم ماهو لاري. تيدق سسغه. قادر ممکغ دي.

”اين اد واغ دوا فوله رشکيه. مو امبيلله اوفهسو

منچوچي دان مشکوسقکن سلوار باجو ساي. دان اين کونچي

پيليك هوتيل ساي. فاكي بيسوق مو داتقله كسان. بارغ  
كالي ساي اكن بوله منيبخكن فرمنتان مو دسان كلقم كالو  
مو سغكوه هاتي سودي ماهو جادي استري ساي....  
دان دغن فركتان ايت كدوان كلوارله درفد رومه كچيل  
يغ سده دبائر سيوان اوله وان فاطمه ايت.

اير فاسغ سدغ فنوه. اورغ سده رامي دسفنچغ فنتي  
فليفورلارا ايت. سكارغ باروله نمق ورن ورنين. باروله  
ريوه فنتي چنتا براهي ايت دغن كلق كتاوام دغن سندا گوراوم  
سوارا اسمارا بركيچو.

وان فاطمه. ميقيم سوم. ميقيم جه دان ميقيم ووء. تيدق  
براني فركي كتغه. مونكين مريك تيدق فندي برتغ. اتو بارغ  
كالي مريك تاكوة ترجاتوه بارغ ۲ يغ مريك فاكي ايت. بارغ ۲  
يغ برهرك مهل.

اير لاوه دفتي چنتا براهي ايت وقت فاسغ فنوه دان  
كالو اومبقن تيدق ترلالو بسر دان درس سفرت فد فاكي ايت  
جرنيه دان برسيه. سماكين كتغه لاوه سماكين انداي سماكين  
هالوس فاسيرن.

دان قادير تيدق بيسغ اكن سبارغ بهيام بيرفون اين كالي  
فرمتان اي مندي دفتي يغ تركنل ايت. دي برنغم دي  
بركيچفوغ دغن كسوكان. سكر راس بدانش. سماكين  
كتغه لاوه برتبه سچوق دان هيچو ايرن.

سكارغ باروله اي دافه منعماتي فسنداغن دفتي ايت.  
فوهن ۲ كلاف يغ منجادي لاتر بلاكغن تكق برسوسن. ۲

افبیل وان فاطمه دان تیك اورغ " انق ائكتش " باليك  
 درفد فنتي — ستله فواس مندي — مريك دافتي قادير سدغ  
 تيدور لینا دالم فوندوق ایت. مريك منچوب جاشن ممبواة  
 بیسیغ. تتافي بويي مريك ممبیلس بدانم ممره کاین ۲ باسهن  
 دان دتمبه فول اوله ریوه اوله اورغ ۲ لاین دفتي ایت یغ  
 برکمس هندق فولغ م م ک قادیر تله ترجاک درفد تیدور  
 تهمارین یغ اینق ایت.

"فوکل براف سکارغ؟" . . . . ای تیدق منوجوکن  
 فرتپان ایت کهد سسیاف دری امفه وانیتا ایت. ای هان  
 برتاش:

میق ووء منجواب: "سوده دکه وقت جمعة" م کتان.  
 بیارفون کدوامات ترکلیف ۲ ای بلوم سدر بتول. فیکران  
 سدغ ملایغ ۲ اتته کمان. میق ووء مرنوغ موك فمودا ایت  
 مرنوغ دشن گرم. موك قادیرم باهوم دان دادان یغترده ایت  
 امة مشکر مکن وانیتا ایت. ماسیه تیدق برگرف قادیرم هان  
 متان جوا یغ ترکلیف ۲. دان میق ووء برتاش فول: مغاف  
 تیدق باغون لاکی انچی؟ تیدق ماهو فرکی سسپیم جمعتکه؟  
 دسای لافر " کات قادیرم دان اینفون مغواف.

لافر! يا! لافر! ۲ يڻ مولا ۲ داڻيڻ اوله ڦاڊير . ڪفر لوان  
فروتن يڻ ڦر ٿام داڻيڻ . دمان اي سدڻ براد . دان اف  
اڪن جادي ڪفد ڊيرين . تيدق دڦيڪر ڪنڻ .

ميڻ وو . تراڻه ڪفد بڪس . سوامين . سئورڻ لبي يڻ  
طبيعتن سوڪ تيدور تڻهاري ڪالو هاري جمه .

ڪيني لبي ايت سوده جادي حاج . دان اي خبرن سڪارڻ  
اد ممڦو پاي دوا اورڻ استري .

ڪامڦه ۲ اورڻ وانيتا ايت سڪارڻ سوده سيف برسالين .

ميڻ سوم دان ميڻ جه سدڻ مڻهيدڻ مڪانن . وان فاطمه

مپوره ميڻ وو فرگي ڦڻڪيل ڊرير دان اجق اي ماڪن سام .

ڦاڊير تر باو لاءِ وق دان سسبل . دان اي تر باو جوڪ باو

هاروم . ”توان ڦري توا“ ۲ ڪٿان دالم هاتين . ”سوده

سيف هندق براڻڪه ڪمبالي ڪاستان ڦاڪر بولوهڻ“ . دان

اي ترسيوم سئورڻ ڊيري .

”سيالاهه توانڪو باغون برسيرم . دان ستله برسيرم ڪيت

سنتف“ ۲ تيبا ڪن برڪات وان فاطمه دڻن مقصود برگوراو .

ترڪجوة ڦاڊير . دڻن بيڪس اي باغون .

”ڪرامه اڪڻن فرمڦوان اين؟ بڪيمان اي بوله تاهو اف

يڻ بارو ساي ڪٿاڪن دالم هاتي ساي؟“

دان ايفون برلاري ڪيپليڪ منڊي . منچوچي موڪ دان

مولتن . اي لافر . ماڪن اتو سنتف . سام ساج ارتين ڪفد

اورڻ لافر . سبڪيمان جوڪ تيدور دان برادو ايت سام

معنان ڪفد اورڻ معنتوق .

بودي بهاس مريك، رامة مسرا مريك، گوراو سندا دان لايان  
مزيكيت ساعتمله مغمارو فيكران دان فراسان.

دان تمغه يڅ اي سكارغ سدغ برادم سدغ برسنگ ۲ ډيري،  
دگلر فول فنتي چنتا براهي. سځگوه حيران اي ميكرکن  
کادان اتو سواسان يڅ سدغ دعالين سكارغ. سوسه اي  
هندق مځرتيکنش. دان دالم کبيغوځن ايت اي برکات: "ساي  
سوک نا مراس ماکن بودو".

کامغه ۲ وانيتا ايت ترکلق سرمفق.

يام ا. عبدالقادر مستن سوده مراس برتماش دفتي چنتا براهي.  
دي فرنه فرکي فيکنيک دځن کاوون ۲ يڅ سباني — لاکي دان  
فرمفوان — فرکي مندي، ماکن مينوم دان برسو کريا دتمغه ۲  
برتماش دسيغافورام تتافي اف يڅ سدغ دعالين سكارغ اين،  
سوات فغالمن يڅ تيدق سغاج دان تيدق دسځک ۲ اداله  
ساعة لوار بياس.

دي تاهووان فاطمه ايت يڅ سبزځ سياف. تتافي يڅ ماسيه  
بلوم دافة دفتيکنش اiale مځاف اي جادي دمکين، دان کناف  
اي ماهو مفرکنلکن فول دځن سئورغ وانيتا يڅ کونن  
منجادي موسهن ??

دان يڅ لبه ۲ مځحيرانکن اiale وانيتا تادي، وانيتا يڅ تله  
مند کاتين دتغه لاوه ايت تادي، وانيتا يڅ نمفقن دري سوات  
کولغن لاین. دي تاکوة هندق برکنل دځن کران فد اغکافن  
وانيتا ايت، جکلو بوکنش سئورغ توان فتري، مک مونکين اي  
سئورغ استري دري سئورغ يڅ ترنام دان برفقاروه.

”سيف ۲ له، اين سوده سسفي ماس کيت مستي باليک“،  
کات وان فاطمه ستله سلسي مريکئيت ماکن.

”ميق جه، ميڦ ووء — مو فرگي هنتر بارغ ۲ اين ککریتام  
تولغ فامة“، کات وان فاطمه مريکئيت انقش ۲. ”دان موم  
ميڦ سوم، مو فرگي اشکة کاین ۲ يڦ برجهور تو“، کناڻ لاگي.  
ستله انقش ۲ ايت فرگي، مک اي بريسيڦ دغن قادير  
”نه، اين دي واغ دواراتوس رڱکي يڦ ساي جنجیکن ايت.  
چي قادير تا اوسه ايکوة کامي باليک — چي، قادير تيڱکل  
دسيني، دان مالهم اين تيدور دسيني“.

”ساي تا کو تله چي، وان ساي تيدق پياس دسيني“، کات  
قادير.

”اف يڦ دتا کو تکن؟ مالهم ننتي دسيني اکن باڦق اورغ ۲  
داتغ ماکن اڱين دان ساي سوده برجنجي اکن مقادکن سئورغ  
کاون، کاون باروم باگي چي، قادير. تنافي ايڱة يام چي، قادير اد  
کرج، دان کالو کرج ايت دسمفرن مڱيکوة کهندق ساي، مک  
اد لاگي اوفهڻ. يڦ ساي حاجتکن ايا له کالو غ ايئن، کالو غ  
ايئن يڦ سفرت اين“، دان وان فاطمه فون مغلوارکن  
چتوهڻ.

قادير مليهه بندا ايت دغن فنوه عجائب.

”اين ايئنکن چي، وان“، اي برتاڻ.

”اورغ سيغافورا تيدق کنلکه يڦ مان ايئن يڦ مان کاچ؟“،

کات فول وان فاطمه. ”اين باتو تيروانله“، کناڻ لاگي.

”جادي، اف يڦ چي، وان ماهو ساي بوا؟“، برتاڻ لاگي.

تيڭكلله قادير سئورغ ديري دالم سبواه فوندوق يڭ  
 سوده بوروق دفتي چنتا براهي. هان لاوقه يڭ تربنتغ لواس  
 كاره تيمور - لاءوتن چينا يڭ تيدق برتفي ايت سهاج يڭ نمفقن  
 تيدق براوبه. ايرن تتف پيروم اومبق كلومبعن تتف برالون ۲.  
 فمنداغن ايت منجسوكن قادير. دان هوا فانس، برتبه فانس.  
 موجرله سنتياس اد اغين برتيوفم تتافي ايتفون اد كالان  
 مېوسنكن. كران بيلا ترلا لوقوا تيو فنش، نايكله دېوم برتر باغنله  
 فاسير ۲ هالوس، سمفه سارفم سيسا ۲ مانسي يڭ تادين ماكن  
 مينوم مندي مندام برسو كريا دتبيغ فنتي ايت.

تادين ريوه رنده دغن كلك كتاوا. كيني سوده سيف سوپي.  
 دمكينله عالم ماي، عالم فناء - فانس دان تدوم كلك دان  
 تاغيس سېگيمان جوڭ سيغ دان مال، برتوكر گنتي تيدق  
 برهنتي ۲.

سكارغ اد وقت باكي قادير مليه كادان رومه كچيل يڭ  
 اكن دتيدورين، يڭ بوا سمنتارا وقت اكن منجادي تمغه اي  
 برليندوغ درفد چها فانس، اتو درفد هوجن، كيران هوجن  
 اكن تورن.

تتافي جكالو اي دهكا اتولا فر؟ ايت تيدق مرونسيقكن

قادر. دالم ساکوژ اد واغ دوا راتوس رڅکۍ لېم دان تیدق  
جاوه درفد سیتو اد کدی.

وقت باروژ رومه ایت تتوچومیل بڼر کادان. الة فر کاکس  
سموای دغن بنتوق دان گیان. براف فاسککه اورغ ۲ یغ تله  
بربولن مادو دسینې؟ دان براف باپککه کأتتوغن یغ تله ددافتی  
اوله توان فون فوندوق ایت؟ توجه رڅکۍ ساتو مالم. دان  
کالو کیران تیف ۲ مالم اد براییم مک حاصلن ستاهون  
برجمله دوا ریبو لیم راتوس رڅکۍ.

قادر ممدغ اتف فوندوق ایت. کسین مرنوغ فول  
دیندیغن. سوده توا. لنتین. الة فر کاکس یغ هان اد سدیکیه  
ایت جوک سوده توا. تتافی توا باکي فوندوق ایت هان  
برارتي عمورث باروامفة لیم تاهون سهاج.

یام لکس توان. تیدق حیران. کران ای سیغ دان مالم  
ترده کهد فانس تریق دان سجوق یغ ممبیسام کهد اغین دان  
هوچن یغ داتغن تیدق میلیه ماس. مانسی جوک لکس توان  
کالو ترده دمکین ایت مندریتا سلاکو ایت. لیتهله رعیه  
جلات یغ مسکین فاف. سبلوم هاییس مودام مریکیت سوده  
توا.

بکیمان سفای مالم سکرا سمفی؟ بکیمان نا مغمیلغن  
راس جو؟ قادر برباریغ. ای چوب ممیلغ اتف فوندوق ایت  
براف کفیغ سموان. ادم سسیا کر جان. کناف مستی دهیتوغ  
اتف یغ سوده رفوة ایت.

ای ماو تیدور. دفجمن کدوا متان. تتافی ماکین جلس

فمنداغن. نمفق فول بند۲ یغ جاوه. فغکوع اودیون  
دسیغافورا جلس کلیهاتن. دان تمفة دودق یغ تله دودقکین  
دوامیغکو یغ لالو. ترغ نمققن. دان دسبلهش. دودق زهره.  
تسن. سنوله ۲ بارو بنر برلاکون کجادی ایت.

تیدق ماهو المف متان. تاغن کائنش مراب ۲ کباوه تیلیم.  
ترفکغ کرتس. برلمفیر ۲. دتاریقن کلوار فرلاهن ۲. هندق دلیهه  
کرتس افم. دان کالو برتولیس. هندق دیچان. بوکنش اف ۲  
بوکن وصیه. بوکن سورة برهرک. هان بیراف هلی درفد  
مجاه لام. "هیپوران" نمان. دان ایسین یغ مول ۲ تربوک  
کهد قادیر ایاله سوات رنچان یغ برتاجوق "تلوق اینسن کوت  
فلاچوران" اوله سنورغ فسودا اتو بوله جادی فسودی یغ  
اتته اف نمان یغ سبنر.

تیدق دباچ اوله قادیر مقاله ایت. ممباچ تاجوقن سات  
ای سوده ملوأة. دالم مان ۲ بندرفون سکارغ اد فلاچور.  
دسفنچغ جالن درفد سیغافورا ککوت بهاروم. تیدق اد بندر یغ  
تیدق اد فلاچور. دان یغ انیهن ایاله سییلاغن بسر درفد  
فلاچور ۲ ایت اداله دری وانیتا ۲ نگری این. دان یغلبه انیهن  
دساتودو ابندر سوده ادفول فلاچور ۲ یغبر اصل درفد هوتن ریمبا!  
درامس ۲ اوله قادیر کرتس ایت هغک جادی سباکی بولام  
دبالیغن کلوار. دتوجون لو یغ تیغکف. ترابس اوله اغین.  
تیدق ترلفس کلوار. جاتوه کلنتی. برکولیک سهولا کپاوه  
کاتیل.

"سایغ بنر نمققن کرتس ایت کهد فوندوق این" کات

فادير ددالم هاتين ... مونكين فوندوق اين اد هو بعن دغن  
قلاچوران بارغكالي ...

سماكين فايه اي هندق مللفكن متان . سماكين بايق ايغاتن  
دان كناغن .

اي مراب ۲ فول دغن تاغن كيرين .  
ادلانگي كرتس . ساتو هلي سهاج . كسه راسن . اف فول  
گراغن ايسين قرطس اين ؟ بارغكالي سورة اسمارا يغ ترتيگل  
اتو دتيگلكن اوله سئورغ فمودا اتو فمودي يغ تله كچيوا  
دالم اسماران .

دتاريقن كلوار دغن چرمة . بيسغ اي كرتس ايت اكن  
كويق .

سلامة اي ترلفس درفد هيمنيتن تيلم يغ كرس ايت .  
نتافي هان سكرة . سوده كابور ۲ تواليسنن . نتافي ماسيه بوله  
دباچ :

”فيلهله ساي ! بريكنله اوندي توان ۲ دان فوان ۲ كهد  
ساي . . . . .

مانيفيستو فيليهراي روفان !  
”اين باگوس دباچ سكالاي لاگي ؟“ فيكر قادير . دان ايفون  
مباچ ستروسن :

”جكالو ساي دانتيق منجادي وکیل توان ۲ . اكن داغكة  
منجادي فنجاك فوان ۲ ساي برجنجي اكن . . . . .

قادير مباچ اشكان ۲ سهاج : ساتوم دوا تيك - يغ كامفم  
كليم - دلافن بلس سموانم دان يغ كتوجه بلسن اباله :

دغن سلمبا سهاج.

”تتافي، تتافي تهغه ۲ هاري بوت اين مينومن اف ماهو

مينوم؟“

”سوده تيك ستغه انچيء!“

”سوده تيك ستغه؟ سوده تيك ستغه كاو مينوم؟“

”بوكن،“ جواب وانيتا ايت. ”هاري سده فوكل تيك

ستغه فتح.“

”مغاف كاو داتخ كماري، دان بكيماں كاو تاهو

يغ اكواد دسين؟“، برتاش قاديرو.

ساي تادي تله مرهاتيكن انچيء، درفد لاوقه ساي نفق

انچيء، ماسوق كرومه اين. تتافي ايت، تادي فون چريتا.

سبتوان ساي جوگ تله مليه دان مندغر انچيء، مياپي دالم

تامن هيپوران مالم تادي.“

”جوافن ايت تيدق براف فنتيخ كهد ساي. كاو بلوم

منجواب فرتيان يثكدوا — مغاف كاو كماري. كناف كاو

تيدق براد درومه، منوغكو دان مپسبو سواهي كاو فولخ،

مغكتكن مينومن دان ملاين اكندي؟“

”درومه ساي اد اورغ كاجي. تتافي بكيماں انچيء، تاهو

يغ ساي اد سوامي؟“، برتاش فول وانيتا لاوا ايت.

”ميمخ اد تندان ۲ يغ اشكو اين استري اورغ“، جواب قاديرو.

فرچكافن مريكتيت ترهنتي سبتتر اوله كتيبان فلاين يغ

مباوا انم بوتل بير، دان سفيشكن اودغ كوريغ.

”اشكو مينوم مينومن كرس؟“، كات قاديرو سمبيل

مرنو غ کفد بستغه دوزین بوتل بسر ایت م دان کمدین  
رنو غنن برالیه فول کفد موک فرمفوان ایت .

”یام افبیل سای ریسوم افبیل سای ماهو ملوفاکن  
سکل فندریتآن سای“ م جوابن .

”فندریتآن کاو ؟ اشکو یغ بکینی مودا دان چنتیق  
مندیتا ؟ اہم اکو تیدق فرچای“ م کات قادیر .

”ماری کیت مینوم دولو . ننتی انچیء بوله دغر لاکی بیراف  
باپق درفد چریتا سای م روایة هیدوف سای یغ سدیه . تتافی  
سای منتا انچیء منریما ساتو شرط“ .

”مستی اد شرطن ؟ اف شرطن ؟“

جاغن تان نام سای“ م جواب فرمفوان ایت م دان دغن  
سپوم یغ ساعة مناریق ای برکات : ”سلامة مینوم م موک ۲  
فرکنالن کیت این اکن منجادی کناغن ۲ سعمور هیدوف“ .

ای معشکة گلشن . قدیر جوک معشکة گلشن . ددکتکن  
مریک دوا گلشن ایت م دلاکاکن م دکیسیلکن دان دچیومکن .  
”سلامة مینوم“ م کات قادیر دغن سوارا یغ ترکولوم  
دان مریک فون مولاله مینوم .

فرمفوان ایت ملیه جم تاغنن .  
بارو فوکل امفة فتح .

”کاو ماهو فولغ چفة ؟“ برتآن قدیر دغن معکلیسه .

”تیدق . سای بوله براددسینی هتک جاوه مال م سوامی

سای تیدق اد دنکری ایت سکارغ“ .

”تتافی فایه نا برچاکف دغن سنورغ یغ تیدق تاهو نغان“ م

اڱكو ايت . چريتا ڪنله . . ۴۰

فرمفوان ايت مڻهايسڪن پير دالم ڪلسن . موڪ دي  
جوڪ سوده مولا ميره . قادير منواڱڪن سڪلس لاڳي .

”يام ساي تله دکهوينڪن دڻن سئورغ هرتاون دسيني .

ڪيرا ۲ سلما انم بولن لمانم هيدوف ساي دڻن دي فنوه  
بهڪيا . تتافي لفس ايت هنچور لبور هارفن ساي ...“

”سوامي ڪاو تله برکهوين فول دڻن سئورغ وانيتا

جليتا دان جويتا دنڪري اين“ ۴۱ کات قادير ميمفوق .

”سودهفون دافه انچيء مڱاڻڪ . اڪنتتافي بلوم تفه“ ۴۲

کات فرمفوان ايت . دان اي مينوم لاڳي . سماڪين ميره

موڪاڻ . مرچيق فلوه دداهين .

”يغ سبتولن“ ۴۳ کتاڻ لاڳي دڻن مننجوڪن سديڪيه

روف مارهم ”سوامي ساي ادتيڪ استرين سڪارغم دان

دڻن ساي ۴۴ جادي برامفه .“

قادير مڻڪوڪن ۲ ڪهلاڻ مننجوڪن راس ڪسيهنن . دالم

هاتين اي برکات بهوا بارغڪالي سلاين درفد امفه اورغ استري

ايت مڪ اورغ هرتاونم اورغ بهساون دان سي سوامي يغ

ڪنمان ايت ادفول ميمفن سئورغ وانيتا مودام اننوق

فرمايننم انتوق دتنجوڪن ڪفد ڪاونن ۲ يڏداتغ درفد جاوه .

فرمفوان ايت مينوم لاڳي . قادير جوڪ مينوم لاڳي .

انم بوتل پير سوده همفير هابيس . اودغ ڪوريج يغ سفيڪن

بسر ايت جوڪ سوده تيڪل هان سئيڪور دوا سهاج لاڳي .

”تتافي ساي فيڪر سوامي ڪاو ايت تيدق برساله . ساي

تيدق دافه هندق مپالهكن دي،، كات قادير يث جوگ فرنه  
برفيكر بهوا كالو اي كاي، جك اي اد فغاروهم مك اي  
جوگ ماهو براستري ساتو دوا تيكك - لفس سئورغ،  
سئورغ فول.

تركجوة فرمفوان ايت. ماسم موكان.  
،، تتافي اف سالهن فد ساي!،، كات فرمفوان ايت دشن  
سوارا يثاگق كرس.

يام سئكوه ماره اي. قادير ميمغ سوده تر سيلف، سوده ساله  
ديفلو ماسين. فرمفوان ايت برهاف كفد سيمفاتين،  
بركهندقن تيمبغراسن. تتافي قادير اداله سئورغ للاكاي،  
دان اولهكران ايت، ماهو تيدق ماهوم اي ترفقا مپوگخ  
فيهق للاكاي.

،، اف كورغن فد ساي! چوب ليهة موك ساي. چوب تنوغ  
مات ساي. فندغله مولوة، بيير دان هيدوغ ساي. دان چوب  
راس كولية ساي - لمبوة ليچين، فنوه برايسي. دان ليهتله  
دادا ساي. ماسيه تكق تكخ. دان جكالو ماهوم ليهتله سالوره  
توبه بدان ساي. اف كورغن فد ساي؟ افكه يث اد فد فرمفوان ۲  
كلستن ايت يث تيدق اد فد ساي؟،،

يام ماره سئكوه فرمفوان ايت. نايك تاكوة قادير. دان  
اي سكارغ سوده دودق بردكاتن بتول دشن.

،، بارغكالي ماسقئن مريك،، كات قادير. اي ترايغه كفد  
راس ايم گوليقي يثدماكنش تهماري تادي.

،، تتافي دارليغ،، كات فرمفوان ايت دشن منجم سمبيل

جادي. ايتوله سبين ساي مينوم. ساي مينوم اتتوق ملوفاكن  
ريسو ساي، رونسىخ دان بوسن ساي، اتتوق منىكلمكن  
فندريتآن ساي. ۴۰

”مغاف اغكو تيدق منتا چراي، دان كهوين دغن  
اورغلاءين فول؟ ۴۱. قادير برتآن لاگي.

”تيدق اد حكوم باگي ساي. كالو فون ساي مغادوم  
سوده تنتو فغادوان ساي ايت تيدق اكن دتريما اوله فيهق  
يغبركواس. سوامي ساي ايت بايق فغاروهن دان بايق فول  
واغن. دي اكن مغتاكن بهوا تيدق اد ساتو ككوراشن فون  
يغديريكنش كهد ساي — رومه اد. فكاين چوكف، بلنجا  
چوكف، مكانن چوكف، اورغ گاجي اد. فنديقن، سسوا  
دبرين. . . . .“

”كالو سوده بگيتو مغاف تيدق لاري سهاج. مغاف  
تا تيغكلمكن دي، لاري ايكوة ساي مثالن؟“

”كالو دارليخ ماهو باوام ساي سوک ماهو ايكوة. . . . .“  
”نتي ساي کنا تشکف کران ملاريکن استري اورغ ۴۲.  
کات قادير. ”بارغ دجاوهکن الله فکرجآن ماچم ايت،  
کجادين سفرت ايت.“

”قناکوة! ۴۳ کات فرمفوان ايت سسبيل منچوبية فها  
قادير دغن گرم.“

”فربواتن اغکو سکارغ اين اکن منجاديکن ديري اغکو  
لبه تيدق بايک لاگي. کناف اغکو تيدق منچوب منچيلغکن  
کسوساهن هاتي اغکو دغن ممبواة سسوات کرج کيجيکن؟“

کات قادیر .

”مثالن؟“ فرمفوان ایت برتان .

”مغاجي ۲ ملنچر ۲ صفة دوا فوله“ ۲ جواب قادیر .

”دان چوب ۲ ممبايئکن عذابن نراك؟“ فرمفوان ایت

برتان .

”يام چوب ۲ مراسکن عذابن دالم قبور“ ۲ جواب

قادیر .

”ساي سوده چوب ۲ تتافي تيدق برجاي . هاتي مودا

ساي ۲ داره مودا يث منديديه دالم توبه بدان ساي اين لبه

چندروغ کفد مشکاجي کتاب اسمارا . ساي ايئين براسمارا

دان داسماراکن . . . .

”بهيام بهيا بسر“ ۲ کات قادیر .

”کاو تاهو ممباوا کریتا بوکن؟ کاو تاهو اوندغ ۲

جانزاي بوکن؟ کالو غغف لمفو ميره کاو مستي برهنتي بوکن؟“

کات قادیر لاگي .

”کالو سوده مابوق ساي لالو جوک ۲ ساي لشکر“ ۲

جواب فرمفوان ایت .

”کاو سوده مابوق سکارغ . لبه بايک کاو فولغ . اکو

بوله هنترکن کاو فولغ . ايوه ۲ ماري ساي هنتر اشکو فولغ“ .

”فولغ؟ کناف مستي فولغ؟ هاري بارو سنجاکالا .

کسوکان دفتي چنتا براهي بارو برمولا . لبه بايک کيت متا

مينوم لاگي .

”مينوم لاگي؟ جاغن — لبه بايک کاو فولغ“ .

ماله م دفتي چنتا براهي .....  
 تيدق اد بولن مغبغ اتوق مغبور كن هاتي قادير . هان  
 بيراف بيخي بينتغ سهاج يثغ نفق داغكاس اواس م هيتم  
 دان فكة ايت . اغين مندرو ۲ دان اومبق برفالو ۲ م برلاون  
 ائتارا ساتو دغن لاءين م بر كجبر هندق سسفي دهولو  
 كفنتي . دان افبيل تيبا كفنتي م فچه تربوري م هنگور برسفي .  
 تيدق برهنتي ۲ مريك برلاون م برلومبا . تنافي كسوداهنن سروف  
 سهاج . بناس م همفا .

”لبه بايك لاكي اير تنغ ددالم فريكي“ م فيكر قادير .  
 ”سغكهفون ترسبوپي م تنافي ميكر كن م بوله مغبيلغكن  
 هاوس دهكان سئورغ مسافر م سئورغ فلادغ يثغ فنه بكرج ...“  
 قادير ترمنوغ م دودق سئورغ ديري داتس فاسيريغ سوده  
 مولا سجوق ايت . فرمفوان يثغ تيدق ماهو مپوتكن نماڭا ايت م  
 وانيتا جليتا يثغ ماسبه مودا ايت م سدغ تيدور دالم فوندوق  
 بوروق . اي سوده ترلالو مابوق م تيدق سمفرن لاكي توتر كتان م  
 تيدق مانيس لاكي گر قكريش . مونكين لينا بنر تيدورث دالم  
 فوندوق بوروق ايت م داتس تيلم يثغ سوده اوسم ايت - لبه لينا  
 درفد داتس فرادوانث يثغ سرب سترام دباوه كلسبو كاس م

درومهن سنديرني، رومه يـڻ لڦڪف سرب سربي، دجاڻڻ  
دبرسيهي دان دهيا سي اوله اورغ گاجيڻ.

سنگوه سديه روايه هيدوف فرمفوان ايت. ائته اف اکن  
جادي گهد ديرين ڪلق. ائته اکن جادي سفرت اومبق ۲ بسر  
درفد لاءِ وٽ لواس ايت. سسفي دفتي ترهسفس بردي.  
”بوکنکه لبه بايک جک اي سفرت اير دد لم فريکي؟  
ترسسبو پي، تنافي تنغ دان بر بودي“، فيکر قادير سمبيل اي  
منچوب منچاري الهام، مڻڪاجي فوڪوءِ دان فڻڪل، فونچادان  
مولان مک فرمفوان ايت تله منجادي دمکين.

ادکه سوامين يـڻ برساله؟

سفينتس لالو، مک ميمغ سي سوامين ايتوله يـڻ تله  
ميبمکن اي جادي دمکين، جادي فمابوق، جادي فرمفوان  
يـڻ تيدق برمالو.

ادکه ايو بفان جوک برساله؟ سديکيه سبايقن مريک  
جوک برساله. معاف اي تله دکهوينکن دغن سنورغ يـڻ  
اکن مڻچيو اکن کبهکيان هيدوفن؟  
ادکه مشارڪه جوک برساله؟

تيدق شک لاڳي. مشارڪه جوک برتڻڪو غجواب.  
سيسستم فلاجران، اوندغ ۲ نڳري، دان فراتوران ۲ دالم  
مشارڪه جوک برساله جکالو تيدق مساکن سنورغ وانيتا  
سسودا ايت، سچنتيق ايت دان سکاي ايت، بوله داتغ ميره  
ديري گهد سنورغ يـڻ اي تيدق کنالي.  
اد سبب باڳي قادير بوله موجي ديرين.

”مينوم اين ۴۴ کات قادير دغن سوارا ممرته .  
 ”نتي سبنتر لاگي اكو بوله هنتر کن اشکو فولغ .“  
 ”فانس . تر لالو فانس دارليغ . تولغله بوکاکن باجو  
 ساي ۴۴ کات فرمفوان ايت .

واه ۴ ماسيه بردارليغ ۲ جوک لاگي اي . دان منتا تولغ  
 فول بوکاکن باجو ۳ . سوده بوك باجوم اف فول يث اکن  
 دسورهن بوك ؟

”اه ۴ کاروة کرجاڭ اين ۴۴ کات قادير کهد ديرين .  
 دبرين مينوم اير ليمو . برکروة ۲ موکاڭ کماسمن . يام فاهيه  
 ماوغ ۴ ماسم دان کله بوله جادي اوبه .

کمدین دنيغکلکنش باجو کوروغ يث کيني سوده تيدق  
 ليچين لاگي سوده هيلغ کيله دان سرين .

هان تيغکل سلافيس ساج لاگي . هان تيغکل توتف دادان .  
 بر بالم ۲ ايسين . تکق دان تکغ فاده روفان بوله بنتوقش .  
 تنافي اتمکن فلسو اتمکن تولين ۴ کران زمان سکارغ بايق  
 بنر بندا يث فلسو . بهکن ۴ اته چريستان ممفوپاي سوامي  
 کاي ۴ ممفوپاي رومه بسر ممفوپاي اورغ کاجي ايت جوک  
 سموان فلسو . مونکن اي سنوزغ فلاچور بياس .

فوتيه برسيه فروتن . ليچين کوليتن . چوميل فوستن .  
 ”بوکن فلاچور . فرمفوان بايک ۲ اين . مونکن بتول اي  
 اين استري اورغ ۴ . مئکلتر سلوره اشکوت قادير . فنوه  
 راس قلبون سئوله ۲ سموا داره ددالم توبهن سوده تومفه  
 مليمه کدالم دادان . سوده سامر ۲ فغليهاتن . سوده هسفير

تيواس اي اوله گودان دوا تومفوق داکيغ يغ مېوچوم يغ  
مونيچق موليق ددادا فرمفوان ايت .

کسدين فرمفوان ايت منيارف . مالو که اي کران سوسون  
دليهة اورغ؟ ليچين سلوره کوليه بلاکغ . کچيل فيغکغ . موليق  
بنر الورتولغ بلاکغ . تر دده سموان هغک سسفي هو جغ تغکوقغ .  
منديديه جنتوغ هاتي قادير . لمبوة لمويغ اره هو جغ اتق  
رمبوتغ ايت . هالوس . سجوق سفرت سارغ کليچف يغبارو  
سيغف . يغ بلوم دتلوري .

”تولغله بو کاکن بوتغ بلاکغ کليغغ ايت“ . کات فرمفوان  
ايت دغن سوارايغ ساغة منجم سوارا ممتا فر تولغن يغب سغکوه ۲۵ .  
”ميمغ فلاچور فرمفوان اين فلاچور يغ بايق فغالمن  
سوندل يغ بايق کفنداين“ .

تتافي دتولغ جوک اوله قادير . دبو کاکن کليف ساروغ  
سوسون ايت .

مغرغ فرمفوان ايت . مناريق نفس فنجغغ اي .  
”باروله لکاسديکيه“ . کتاش . ”ماپوق بتول ساي مالم  
اين . بلوم فرنه ساي جادي ماچم اين“ .  
”سوده سيومن اي“ . فيکر قادير . ”موجرله . اکو هنتر  
اي فولغ سبتتر لاگي“ .

”تولغله فيچيتکن تغکوق ساي . کاسيهنله فدساي . . .“  
منتا تولغ لاگي . منتا بلس کاسيهن . اکن برستتوهله  
اکو دغن دي . جاريکوم دان تافق تاغن کانتکو اکن ممکغ . اکن  
مرامس تغکوقغ .

تادي . ساي تاهو انچيء اورغ بارو داتغ كنكري اينم اورغ  
 يث تيدق دكنالي اوله اورغ ۲ دسيني . ساي تاكوة . ساي  
 جوگ مالو كالو حال ساي دليه دان دكتهوي اورغ . ساي  
 مستي منجاك نام بايك ساي م كحرماتن كلوارك ساي .  
 تنافي . عبارة فادغ فاسير يث ككريغنم هاتي ساي ايغن مندافه  
 ستيتيق امبونم ستيتيق اير اتماجيوا اتقوق متهيدوفكن سسولا  
 فوهن اسمارا يث سوده لا يوم اتقوق مباسهي هاتي ساي يث  
 دهكام يث ريبدو دندم كفد چنتا . جكالو تيدق كران ايت  
 افاله گوناڻ ساي كماري . افاله گوناڻ فنتي اين دگلر فنتي  
 چنتا براهي .

”ساي مينوم سفاي ساي مابوقم دان افيل مابوق ساي  
 اكن لوفاكڻ ديري ساي اين سيافم بغمسا اقم انق سياف دان  
 استري سياف . تنافي انچيء فرچياله بهوا اين ايله فرتام  
 كالين ساي ربوادة دمكين اين . ساي بوكن فرمفوان جالقم  
 فرمفوان مات كرنجتم . هان هاتي ساي يث لوكم جيوا ساي يث  
 مندريتا يغتله مندوروغ ساي ربوادة بگيني . دان كتهويله انچيء  
 بهوا سببلاغن بسر درفد فرمفوان ۲ جاهة دبندر اين — اتو  
 فرمفوان ۲ بوجتم كات اورغ سيني — تله منجادي فلاچور  
 كران كهيدوفن رومتهكناڻ تله منجادي فورقفرندام كران  
 كمسكينن دان فندريتان هيدوفم بوكن كران مريك سمتمات  
 ماهو منچاري كسوكان اتو كفواسن هاتين .

”تا دكتاكن دسيني ساجم دمان ۲ فون ايتوله جوگ  
 فونچانم ايتوله جوگ سبب مسبينم كات قدير مپوكم

کتر اغن وانيتا يث ممبو کاکن رهسيا هيدوفن ايت  
 "اکنتتافي" کتان لاگي، "کاو سکارغ سوده تيدق  
 مابوق لاگي بوکن؟ سوده مولا کورغ مابوق اشکو بوکن؟"  
 "يام سوده لکا سديکيه راسن دادا ساي. لکا بوکن  
 کران مابوق ساي سوده هيلغ، لکا کران دافه ساي منچور هکن  
 ايسي هاتي ساي کهد سئورغ لاین" جواب فرمفوان ايت.  
 "تيدقکه کاو براس مالو سکارغ؟ کاو تيدق برباجوم  
 دادا کاو تردهم دان ساي دکه مليه کاو؟"

دغن تر فر نجه وانيتا ايت چوب منوتف اف يسخ پياسن  
 برتوتف. مولان دغن تاغنم، تتافي تيدق بولنه تر توتف،  
 تا تر ليندوغ سموان. کمدین اي منيارف سمولا.  
 "لله بايکله اشکو باليک سمنتارا بلوم جاوه مالم."

کات قادير.

"ساي تيدق ماهو باليک. کالو ساي باليک، نتتي درومه  
 ساي مينوم لاگي، دان ساي اکن مابوق لاگي. مونکين  
 ساي اکن مئکننتوغ ديري. انچيء پتاله تيدق دافه مراسکن  
 سفموهن اکن فندريتان هاتي دان جيوا ساي" کتان.  
 "جادي، اشکو ماهو تيدور دسين؟"، قادير برتان دغن  
 چوريکا.

"تيدور دسينله دمان لاگي" جوابن دغن موده.  
 "دغن ساي؟"، قادير برتان لاگي. تيدق اد بيدان  
 فرمفوان مابوق دغن يث تيدق مابوق. مالهن، وقت مابوق  
 تادي لله موده ملاين دي.

فاکي، دفتي چنتا براهي . . . چواچ چره، ترغ دان  
 لافغ، برکيله ۲ چهيا متهاري دموک لاوه، يغ تربتغ لير  
 ايت، اير سوده فاسغ سوروه، لواس تمغ فاسير ترهمنفر  
 هالا کلاوه.

دداره، هان بيراف هيلادبلاکغ فنتي ايت، کدغران بويي  
 کافق دان توکل، بويي اورغ منومبوق، بويي اورغ مغهالو  
 لمبو.

سوده سيبوق مانسي بکرج.

نون جاوه دتغه لاوه، کادغ ۲ تربايغ کلييه لاير فراهو  
 نلاين، مريک جوک سدغ بکرج، مماسغ فوکه، مناهن بوبوم  
 مغمومغن فنچيغ.

قادر دان تمنش جوک سوده باغون، سوده برسالين  
 فاکي، سميچا مريک دودق، برسام مينوم، دان برسام  
 منعساتي تيوفن اغين يغ پامن، اودارا فاکي يغ ميهتکن.  
 سوده برکنل ۲ بتول کدوان، سوده براني منجا منجا.  
 يام سوده ترايکه راس مسرا، سوده ترچنتوم کاسيه سايغ.  
 "تيدق ادا ف ۲ يغ ساي هندق بريکن کهد موم حليسه  
 سباکي تندا فرکنالن، سباکي چندرا مات فرصجاپتن کيت"  
 له لمبو قادر منوترکن کات ۲ ايت، کات ۲ يغ قله دفييله.

دسوسن دان دکارغ بیراف مینیه لمان .

یام سوده دکتھوین نام فرمفوان ایت . دکتھوین سسوده  
دتپاکنن براولثکالی دساعه یغ سسوای فد وقت صبح فاگي  
ایت . دکالا ایتوله فچهن رهسیا نماڻ : دکتیک جیوا دان  
جیوا برچنتوم منجادی ساتوم دکتیک فلوککن کمس بالس  
مبالس .

”سای تیدق ماهو اف ۲“ کتاڻ دغن ممالیغکن موک  
درفد رنوغن دندم براهی فمودا ایت .

سبالیکڻم جک دارلیغ سودی ایغین سای هندق ممبری  
سسوات یغبوله منجادی تنداماتم اتوق کناغن فرکنالز کیت  
سفای فرکنالن ایت بر فنجاغڻم کالو فون تیدق برککالن .“

مانیس بنر مادهڻ ایت . میمغ اورغ ترفلاجر ای اگڻ  
فندی ای میوسن کات ۲ یغ بر ایراما . سدق بوپیش .

”بری ساجله علامتمو“ کات قادیر . ترفوتس ۲ چاکڻ  
یغ فندیق ایت . بره بنر داره گموروهڻ .

قادیر ماسیه ایغین کهد بوقتی . بتولکه حلیمه اورغ  
ترفلاجر؟ فندیکه ای منولیس دان جک ای فندی مک درفد  
تولیسنن اکن دافه دتنتوکن بتول اتو تیدقڻ .

حلیمه مبولک تس تاغڻ . سمنتارا ایت برفلواغله قادیر  
مرنو غ موکاڻ . شگوه مانیس اورغڻ . سایغ راسڻ قادیر  
هندق بر فیسه درفدان .

حلیمه . اتته بکیهانم اتته سبب افم برکنن بنر ای اکن  
نام ایت . سسوای بنر دغن اورغڻ .

مات حلیمه. تاجم یث منیکم هاتی جنتو غن. یث منچوره داره  
دالم دادان.

درافتین حلیمه. دکو چوفن بییر یث میره مرکه ایت. هندق  
دسدوتن هاتی ککاسیهن ایت سفای برچنتوم دغن هاتین.  
دبالس اوله حلیمه اجقکنش ایت. میمغ ایت یغد کهندقکین،  
یغدا یغینین.

کلی گمن حلیمه. سرم سجوق بدانن. بلوم فرنه سکالی  
فون اورغ لاین ممبریکن چیومن سفرت ایت. فواس هاتین.  
سوده بربالس راسن فربواتن کجهم سوامین. فادنله دغن  
موکان. لالاکی تا سدر سوده توا بئکا. سئکان کاسیه سایغ  
بوله دبلیش دغن واغ، چنتا براهی بوله دبلی دغن امس برکاتی.  
الاکی چالاک، جنتن سیال. یام ماره بنر حلیمه.  
”براف هاری لاکي اکئن دارایغ اکن براد دسین؟“  
برتان ای دغن چس.

”بارغکالی سهاری دوا سهاج لاکي؟“ جواب قادیر.  
”اف کوناں ساي لام دسین؟ بندا یث دچاری سوده برجنفا.  
تتافی اف بوله بواة! اینتن ترلتق دمولة ناکم تا برانی ساي  
نا مئسبیلش، تیدق اد اوفای ساي، هیلغ کیرا بچارا ساي.“  
”میمغ اد فنتونش کات ۲ دارایغ ایت؟“ او جر حلیمه.  
”بنر کات کاوم فنتون سدیهم فنتون کچیوا.“  
”تتافی فنتغ کلان برهاتی مرانم دان کالو جوده تیدق  
کمان؟“ جواب حلیمه.

”تتافی اورغ توا سوده برکات:“ ”فیغیه سام فیغیه اغکغ

بردينده داوان تيعكي. تر كآيتكه بولن دلاغيه كالو كاله هان  
سدفا ؟ ۴۴.

تركلوار باكة ۲ فوجكك دري دالم دادا قادير. بيجق  
راسن اي بر ماده. كات ۲ چنتيق داتغ دغن موده.  
”تتافي فيفيه فنوئكو رومه بوغ. افا له لبهن فد  
اغكغ هان سايفن يغ لير هان كاكيث يغ فنجغ هان  
ليهيرن يغ جنجغ. تتافي سومبوغ دان ليارث تيدق مغل  
زمان“ كات حليمه. دي جوگ بيجق بر كات. بايق بوكو  
اكفن يغ سوده دباچ. بايق فلسفه يغ تله ددافتين درفد عالم  
فنديتا.

”فيفيه فنوئكو رومه. اغكغ؟ هان ليهيرن يغ جنجغ.  
برتيتيق رتتيغ فاته سوده جاوه اي تربغ. . . . دالم معنان  
كات ۲ چي“ حليمه ايت“ او جر قادير.

”تاهو دارليغ اكن معنان؟ كالو تاهو چوباله تفسير كن  
دان جكالو بتول. مك دارليغ اداله سئورغ يغ بيجق. دان  
ساي بارغكالي اكن لبه چنتا كهد سئورغ فمودا يغ بيجقسان  
درفد سئورغ فمودا يغ كاجق لاوام“ كات فول حليمه.

”فيفيه ايت ارتين رعية دان فنوئكو رومه ايت ارتين  
فنجاك تانهاير. فمبيلانكارام“ كات قادير.

”سوده تفة معنى يغ دارليغ بريكن ايت. تيدق سسسيا  
ساي تله مبرانيكن ديري ساي اتتوق بر كنالن دغن انچي  
قادير. ريزاله مبريكن پاوا ساي دان بدان ساي. تتافي ايغه  
دارليغ: ساي اين لبه توا درفد دارايغ. ساي ييمغ كالو ۲

”مغاف دارايغ ترمنوغ؟ اگقن تيدق سدف ددغراف يغ  
ساي چريتاكن ايت.“

”سدف؟ اداكن سدف قصه دمكين! ايت هان مغوستكن  
جالن فيكران. تمبه مغيشتكن كقد حال ۲ لاین،“ كات قادير.  
”حال ۲ اف يغ دارايغ ترايغه“

حال مانسي. حال ۲ دنيا يغ ميببكن مانسي دغن مانسي  
بركلاهي، برفرغ، بربونهن ۲. ساي سنديري هسفير تركنا.  
سبلوم برجسفا دغن چي، حلیمه ساي تله برجسفا دغن ساتو  
اورغ يغ تله ممبري اوفه كقد ساي اتتوق منچوري ساتو  
بارغ درفد سئورغ يغ كوزنن موسه كقد اورغ يغ مقوفه  
ساي ايت “

”داوفه سغماي منچوري ايت نركار اچيل سهاج دسيني.  
كالو براني مموكل اورغ جوگ بوله مندافه اوفه،“ كات  
حلیمه.

”كالو ممبونه اورغ؟“ برتاش فول قادير.  
”ممبونه اورغ دافه گاجي بولن ۲، دان افيل سوده توام  
اكن دافه فول فينچين،“ جواب حلیمه.  
”ايت عسکر،“ كات قادير. ”يغ ساي مقصودكن ايت  
اياله اورغ سفرت ساي اين — كالو ساي بوله ممبونه اورغ  
بكيمان؟“

”جاشن براغن ۲ هندق منجادي ممبونه، دان جاشنله  
دارليغ چوب منچوري اتو منيفو. لبه بايك جاشن كيت برچاكف  
لاكي فصل ايت سموا.“

”تنافي مغافكه مانسي جادي دمكين؟ مثالن، كناف اورغ ۲  
 نكري كلتن اين، يث ترمشهور بايك بوديهاسن، يث ميواه  
 كهيدوفنن، سوده مولا كوچر كاچير مشاركتن، سوده مولا  
 روسق كهيدوفنن يث معمور دان امان دامی ایت؟“ قادیر  
 برتان، متنا فنجالاسن.

”کات اورغ ۲ يث برفهم چارا باره، دان برفيكران چارا  
 باره، سببن ۲ اياله مريكتيت كولوه، مريكتيت بوت حروف،  
 دان فرچاي كهدفركارا ۲ يث كاروه“، جواب حليمه.

• ”چيء حليمه برستوجو دشن فندافه دمكين ایت؟“ برتان  
 لاگي قادیر.

”ساي تيدق برستوجو، روسق دان بناسن چارا هيدوف  
 مريك يث ميواه دان امان دامی ایت تله دسيپكن اوله مانسي،  
 اوله فغاروه ۲ اتو چنتوه ۲ يث تله دباوا اوله اورغ ۲ درفد  
 نكري ۲ اسيع.

”واي يث گمبر، مثالن، کات لاگي حليمه“ دارليث تاهو  
 بوکن اف فغاروه يث دتانه اوله وايث گمبر؟... برداكف،  
 برچيوم، منيسبق، مرومفق، منيفو دان منچوري، بوکنکه  
 سكارغ انت ۲ يث بارو برعمور امفه ليم تاهون سهاج فون  
 سوده گاتل ۲ تاغنن هندق ممكث سنافع دان فيستول، دان گمر  
 هندق منيسبق؟ يث هندق دتيمبق مريكتيت بوکن فول اورغلاين،  
 کالو تيدق امقن سنديري، ايئن، اتو کاکقن، يا ۲ اورغ ۲  
 سرومه، دان اخرن اورغ ۲ سکسفوغ، اورغ سنكري،  
 سبغسا.....“

”ايت تيدق حيران“ کات حليمه. ”ايهه سهاجله  
سوامي ساي سنديري. سبب دويتنم دي سوده منيغکلکن  
ساي.“

حليمه مباح لاگي. . . . ”أ. محمد عبدالغني، قاضي کلغ  
تله ميتاکن هاري اين بهوا کبايقکن درفد توجه فوله فرچراين  
ايت اداله معنای فکر ج ۲ کته دالم دائره کلغ. فنوريه ۲ کته  
تله مندافه اوفه يث تيغکي فد ماس کته معلم دان کبايقکنن تله  
مبلنجاکن فنذافتن مريکئيت اتتوق برسو کريا دالم بندر کلغ.  
دغن منيغکلکن سديکيه بلنجا سهاج اتتوق استرين ۲. . . .“  
”برسو کريا دالم بندر ايت ارتين منيغوق وايغله اکفن“  
کات قادير.

”يا — منتون وايغ، برجوکيه، ماکن مينوم، دان بارغ  
کالي منچاري فرمفوان ۲ لاین ۲ کات حليمه.  
”افلاگي کات توان قاضي ايت؟“ قادير برتانه.  
”افاله لاگي يث بوله دبواتن سلاين درفد ممبري نصيحه!  
مالهن اي ممبري امارنم يآيت سوامي ۲ يث براکام اسلام  
هندقله هيدوف دغيکوة اجارن ۲ قرآن، دان هندقله ستيا کفد  
استرين ۲. . . .“  
”کالو سوامي تيدق ستيام بکيمان فول استري بوله  
ستيا“ کات قادير ممبري فيکرانن.

”ماچم ساي اينله مقصود دارليغ“ کات حليمه.  
قادير تيدق منجواب. تيدق براني اي منجوابم دان  
اتتوق منواق جاوه کتان ۲ يغته ترلفس ايتم اي برتانه لاگي.

”سوده هاييسكه بریتا ایت ؟“

”اد سديکيه لاگي هوچئن ؟“ جواب حليمه .

”يغ فغهاييسئن ايتوله يغ سد ف سکالي ؟“ کات قادير .

حليمه کتاوا . قادير . ايکوة کتاوا . کتاوا مريک بردوام

تتافي اتته اف يغ مريک کتاواکن .

کمدین حليمه فون ممباچ اياة يغ اخر دري بریت ایت :

”لاکي ملايو يغ مودا سکالي يغتله برکهوين دالم تاهون يغ

لاو ايااله سئورغ بودق برعمور امفة بلس تاهون . . . ؟“

”امفة بلس تاهون ؟“

”يا — امفة بلس تاهون ! کالو تيدق فرچاي تيقوقله

سور تخبر اين ها ؟“ . برکات حليمه سمبيل منجوقکن سورة

خبر ایت .

بتول ! بوکن ساله چفم بوکن ساله بریت . امفة بلس

تاهون عمورث . .

”جادي استرين ایت ( اتتهکن سوده جادي جندا جوک

اکئن ) برافاله عمورث ؟“ قادير چوب برتآن .

”بارغکالي سمبلس اتو دوا بلس تاهون ؟“ جواب حليمه .

”کناف تيدق دوا فوله اتو تيک فوله تاهون ؟“ برتآن

لاگي قادير .

”آه — لاکي مان يغ ماهو برکهوين دغن فرمفوان يغ

له توا درفدان ؟“ جواب حليمه سمبيل منجليغ موک قادير .

”امفة بلس تاهون ایت ماسيه مودا بنرم ماسيه منته

لاگي . تا فاتوة دي دبئرکن برکهوين ؟“ کات قادير .

تیدق اد سسوات یغ بوله دبواتن اتتوق مناهن سفای ای جاغن  
فرگی. درنوغن وجه برتواه ایت. لام مریکئیت برفنداغن  
رنوغ مرنوغ. دان اخرن برکتاله مریکئیت دغن کات ۲ یغ  
تیدق برمادهم کات هاتی دغن هاتی، فتمت کیرا ۲ اسمارام  
فغیکه کاسیه سایغ.

سویپی سفی فوندوق ایت. ترتوتف کاتوف دنیا لواس.  
ترهنتی اغین برهمبوس، تیدق تردغر اومبق مغممفس . . . . .  
لوبوق هاتی حلیمه یغ کریغ کوتتغ ایت کینی سوده فنوه  
برایسی کمبالی. هیدوفن یغ سویپی سفی ایت سوده کمبالی  
برکتر دغن ایراما چنتا براهی.

سجورس کمدین برچرایله سمولا بییر مریک یغ برچنتوم  
رافه ایت، ایکاتن هاتی دغن هاتی کمبالی ترهورای، ترلفسله  
جاری ۲ یغ رافه برغکی، دان لوچتله فلوقئن تکوه ممبیغکی.  
برکنتی ایت سموان دغن ایرمات یغ بردرای، ایر جرنیه، فاتی  
حسرة یغ سوکر هندق دنیلاي . . . . .

دغن تیدق منولیه کبلاکغ لاگی، حلیمه ملئکه کلوار درفد  
رومه کچیل - یغ تادین سباگی گدوغ بهکیام سباگی استان  
چنتا - اکن کمبالی ای کرومه بسرث یغ کوسغ همقام رومه یغ  
سوده سکین لام تیدق دتیوفی اوله اودارا یغ بوله مئگرککن  
سو کمان، یغ بوله مپکرکن هاتین یغ دوک لارا ایت.  
سکارغ سوده جاوه ای فرگی، سوده سامر ۲ ای دتوتف  
اوله دبو تغماری.

دان سجورس کمدین هیلغله ای، غایبله روف فارس نن

چنتیق مولیق ایت، لشفله ای دسبالیک فوهن ۲ کلاف،  
دسبالیک سلیکوه جالن یغ منوجو کبندر کوت بهارو . . . . .  
تیغکله قادیر، بوجغ سئورغ دیری، تیغکل مئگیکیه  
جاری، ملولوه هاتی.

اکن مران اگقن دی؟ اکن کیلا ای دغن رسه کلیسه یغ  
تیاد تنتو اره؟

سدغ هاتین فنوه ملیمه دغن راس چنتا براهی، تیبا ۲ کن  
دتیغکلکن! سدغ راس کاسیه سایغن ممونچق تیغکی، ای  
دتیغکلکن سئورغ دیری . . . . .

یام حلیمه سوده فرکی، بواه هاتین سوده تیدق ادلاکی.  
سیافکه گراغن یغ سبنرن وانیتا جلیتا یغ بایک بودی ایت؟  
بتولکه ای استری اورغ؟ اتو ای هان سئورغ فلاچور بیاس،  
سئورغ وانیتا یغ مالغ هیدوفن . . . . .

یام تیمبول سمولا کراکوانن. کناف مستی ادوانیتا سفرت  
ایت دالم دنیا این، دالم نگری یغ میوام امان دامی دان فرمی  
این؟

کالو فون ای بوکن فلاچور بیاس اتو لوار بیاس، مغاف  
ای تله داتغ سئورغ دیری؟ مغاف ای تیدق تگون منوغکورو مهن،  
طاعة ستیا کفد سوامین. کناف ای مستی کلوار منچاری اورغ  
مودا؟ دان مغاف دی — دیرین سن دیری — تله دغن بکیتوموده  
تر دوروغ نفسوم تله منجادی قربان اغکارا مورک، برلومور  
دغن دوسا؟

یام برچابغ ۲ فیکرانن. مپسل، مریندو دان مرینتیه سدی.

مخاجق اي نايك. اينله تانه ايرن يث فرمي، سمننجو غ تانه ملايو  
اتو فرسكتوان تانه ملايو، اتو فون ملايا كات ستغه اورغ.  
دندغن ككيري دان ككانن.

ترايغه اي اكن فراستيو لام. لبهكورغ ليم بلس تاهون يث  
لالوم دسوات تمغه يث انتة دمان، تتافي تيدق جاوه درفد تمغه  
اي سدغ برديري ايت، تله منداره عسكرة ۲ يث گانس ....  
ففرائن اسيا تيمور راي نماں فراستيو ايت.

يام اكن برفرغ لاكي اگقن دنيا كيلا اين ....  
كات اورغ ۲ بيچق فندي، دان تو كغ ۲ رامل - يث كباپقكنش  
فنجغ جغكوة دان ميسي - سجاره اكن براولغكالي.  
دندغن لاكي اره گداره. ملمبي ۲ جوگ داون ۲ كلاف  
ايت، ملمبي مخاجق اي نايك.

تيمبول فراسان سايع كهد تانه دارتن ايت. داتغ راس  
كاسيه كهد تانه ايرن يث فرمي دان كاي راي ايت.  
دندغن تبغ فنتي يث ملنداي ايت. دييلغن رومه ۲ كچيل  
يغ سوده بوروق لافوق ايت. ساتوم دوام تيك ....  
تردغر اولهن بويي كريتا. اد موتوركار داتغ. بردبو تبل  
جان ميره يغ دتمفوهن ايت. كمدين سمفي كريتا ايت كتفي  
فنتي، لالو برهنتي، دان درفداش تورن سورغ فرمفوان  
برتودغ ميره.

قادر برفوسيع سمولا مهادف لاءوتن. اي تيدق ماهو  
مليهه فرمفوان ايت، تيدق ماهو برجمفا دغن سسياف. سده  
چوكف، سده فواس هاتين. تيدق اكن اد سورغ وانيتا سمرت

حليمه تيدق اد دتو کر کنتيکنش وانيتا استميو ايت. هان دي  
يغ مستي دکنغ، هان دي سئورغ سهاج يغ لايق مغمبيل تمغه  
ددالم هاتين، ددالم کناغن دان ايغاتن.

اي مپلم سکالي لاگي. اي ماسيه برهارف بهوا فرمفوان  
يغ بهارو تيبا دغن کريت ايت تيدق نمفق کفدان بيرله فرمفوان  
ايت منچاري اورغ لاین. بوله جادي ميمغ اد تمنش، اتو سده  
برجنجي اي دغن سئورغ لاین.

تا تاهن لام اي تيشکل دباوه اير. فنديق بنر نفسش.  
تيمبولله اي کموک اير سمولا، تيمبول مغادف کداره.

ماسيه ملمبي ۲ داون ۲ کلاف. برسینر ۲ دچراهي اوله چهيا  
سغ سوريا. اي ممندغ کفارس بومي. اد کاین يغ ملمبي،  
دهايونکن اوله تاغن يغ لمبوة کمولي.

”فرمفوان تادي“، قادير برکات دغن سديکيه تر فرنجه

مپلم اي سکالي لاگي. مپلم منچاري الهام.

اکئن ايتوله دياڻ فرمفوان يغتله دجنجيکن اوله وان فاطمه؟  
مغاف سکارغ بهارو دي داتغ؟ کناف تيدق مالم نادي؟ موجرله  
دي تيدق کماري مالم تادي...

تيمبول سمولا اي. اهم تيدق سدف مندي سئورغ، تيدق  
اد کاون برچاکفم برماين، برگوراو سندا.

دلمين فرمفوان ايت، داجقش داتغ کتفي فنتي. هندق  
دليهن اورغ ايت درفد دکه. چ تيقکه روفان؟

داتغ فرمفوان ايت مپاهوة لمباينش، داتغ دغن فرلاهن ۲  
دغن ليغکنغ دان ليغکوقش يغ ممیکه هاتي.

کوسخ، برتابوران فوتو غ ۲ روکوء.

”بايق دويتش اورغ اين“، کات لاگي فرمفوان ايت دالم هاتين. ”دغن سياف اکقش اي دسين مالم تادي؟“، ترغفق اولهن سهلي کاین باتيك. برتبه ايغين اي هندق تاهو سياف فرمفوان يغتله دفاکين تادي مالم. سوده سلسي قادير مندي.

”فرگيله مو فول مندي“، اي ممرتتهکن فرمفوان ايت. ”فصل اف فول ساي دسوره مندي؟“، جواب فرمفوان

ايت.

”مناله ساي تاهو“، کات قادير. ”اتته کمان مو تله فرکي تادي، سبلوم مو داتخ کماري“.

تيدق دجواب اوله فرمفوان ايت. اي فرکي مغمسکن تمغه تيدورم، ممبتولکن سمولا کوسوة ماسين.

”مغاف انچيء تيدق سوره بوئي توکر کاین تيلم دان ساروغ بتتل اين. دان بوسوق باوڻ.“

”ساي بوکن ماهو تيغکل دسين لاگي“، جواب قادير، ”سکارغ ساي ماهو باليک، سوده لام ساي دسين“.

”سوده فواسکه انچيء دودق دفتي چنتا براهي اين“، اي برتانه دان منمبه کات: ”کالو تيدق سودي سام ساي فون، سوديکنله کويه ۲ يغ ساي باوا اين. انچيء بارغکالي بلوم مراس لاگي کويه ۲ کلتن.“

لمبوة کمبالي هاتي قادير. يام بلوم بايق يغ دکتهويڻ برکنان دغن نکري يغ چنتيق اين، دان فندودق ۲ يغ بایک

بودي. بهاروله دفندغن موڪ فرمفوان ايت، دفندغ دغن  
سيومن مميكه. دبالس اوله فرمفوان ايت دغن سيومن يث مميكه.  
قادير سوده سيف برسالين فاكى. دفاكىث كايں باتيك  
فمبرين وان فاطمه ايت. تيدق برستوجو اى، سوده تيدق  
اد لاكى باجوڻ يث برسيه. باجو سيغكليتڻ سوده هاغيه  
باو فلوه.

”موليق نمغن كايں يث انچيء فاكى اين، سيف يث بري  
فد انچيء“، برتائن فرمفوان ايت.

”اورغ هديه فد ساي“، جواب قادير.

”سيف اورغن؟ اف نمائن؟“

”ساي تيدق تاهو“، جواب قادير. ”اورغ ايت تيدق  
ماهو بري نمائن. مو جوڪ بارغكالي تيدق ماهو بریتاهو نام  
مو فد ساي.“

”نا سوسوق (سمبويي) بواة اف؟ دكوت بهارو ني اورغ  
تاهو سموا نام ساي. دڦولو فينغن، كوالا لمفور دان سرمبن  
فون بايق اورغ تاهو ساي.“

”ساي فرچاي“، كات قادير، ”دالم كوت بهارو ساي  
بلوم تيغوق اورغ چنتيق سروف مو اين.“

”چنتيق، بايق اورغ چنتيق، تنافي ساي اين مشهور  
فصل فندي“، كات فرمفوان ايت.

تربوك نفسو قادير. تنافي يث لبه دكهندقكىڻ ايا له كالوغ يث  
دفاكى اوله فرمفوان ايت. اى تله برجنجي دغن وان فاطمه.  
سوده دتريمان اوفه سبابق دواراتوس رغنكه.

قادير تيدق ماهو بر تان لاڳي . تيدق ماهو اي مندغر لاڳي  
چريتا فرمفوان ايت . سوده تاهوله اي سكارغ اف سبب ۲ مك  
فرمفوان ۲ منجادي فلاچور - بوكن هان دكوت بهاروم تتافي  
جوگ دبندر ۲ لاین دالم ملایام بهكن دسلوره دنيا .

سبب يغفرتام اياله كمسكينم تيدق اد فكرجانم تيدق اد  
راس كسلامتن هيدوف كران تيدق اد سوامي اتواورغ يغبوله  
ممبري فرليندوغن كهد مريك .

سبب يغكدوا اياله فاته هاتي، كچيوا دالم چنتام تيدق دافه  
مراس مانيسن اسمارا - كچيوا سبب دما دوكنم اتو كران  
سي سوامي تيدق ممبري كفواسن هاتين .

سبب يغكتيك اياله كران اخلاق اتو مورالن سوده روسقم  
دروسقكن اوله فغاروه ۲ اسيع سفرت فغاروه وايغ كمبر يغتله  
ممبري نيلي فلسو كهد هيدوفم يغتله مپيكن مريكيت لوف  
اتو بنچي كهد عادة رسم بوديبهاس دان چارا ۲ هيدوف يغ  
لبه بايك . دان اد فول يغ تله ددوروغ اوله كايعين ماهو  
كاي، ماهو سنغ لينغ، سفرت يغ دبوقتياكن اوله وان فاطمه  
- يغ براني فول مپوره سئورغ لاین سفای منچوري، منيفو  
سفای دي سماكين كاي .

قادير انصاف سكارغ بهوا سبب كمسكينم دان كران  
ددوروغ اوله كايعين ماهو هيدوف سنغ، مك دي جوگ  
همفير ۲ تله منجادي فنچوري، دان مونكين دي اكن جادي فمبوننه .  
ترايغه اي اكن اصول اصلنم كهد كادان كمفوغن دماس  
يغتله لالو فد ماس اي كچيل، ماس اي ماسيه دبغكو سكوله

لاکي، کمفوغن ایت امان دامی، دان بیر فون فندودقن ۲ تیدق  
بوله دکتاکن چوکف میوام، تتافی مریک هیدوف بریاک ۲  
برموافقم، تولخ منولخ انتارا ساتو دغن لاین سفرت ساتو  
کلوارک، بسم، برسودارا دان برکاسیه سایخ.

تتافی سکارغ سوده تیدق اد لاکي راس فرسوداران  
یغ سجاتی، سوده فوتس اینکاتن مجبه، سوده فچه سوسنن  
مشارکت. فرکلاهین سریقکالی برلاکوم، فرکلاهین یغ دسببکن  
اوله فرکارا ۲ کچیل. بودیبهاس دان فکاتن یغ بوله دکتاکن  
سوده تیدق اد لاکي، سوراو جارغ ۲ اد براورغ، تانه قبور  
سنتیاس سمق. افیل مالهم، سموان مستی برکونچی، ربن مستی  
دکونچی، بسیکل مستی دکونچی جوک. دان افیل مالهم  
کلوارله بیراف اورغ وانیتا درفد کمفوغن ایت، کلوار فرکي  
برباریس دتفی جالنرای اتوق منوئکو عسکر ۲ لالو.

یام دکمفوغن جوک سوده اد فلاچور ۲، سوده اد فرمفوان ۲  
مودا یغ کچیوا هیدوفن، مندریتا حیوان، دان مسکین کادان،  
دان اوله کران ایت مریک ترفقسا میواکن توبه بدان کفد  
سسیاف جوک یغ سوک ماکین. یام تیف ۲ مالهم بوله دلیه  
وانیتا ۲ مودا ایت، وانیتا ۲ یغ یرباجو میره، بریبیر میره، بریفی  
میره. — وانیتا ۲ مودا یغ برجاک مالهم دان تیدور وقت سیخ.  
دان دی سندیری؟ دی جوک ساعه مندریتا هیدوفن کران  
تیدق اد فکر جان، تیدق اد متفنچارین یغ تتف.

دی داتخ ککوت بهارو این برلاکق سباکي اورغ هرتاون،  
تتافی سدغ همفیر ۲ تردوروغ کفد ملاکوکن سوات فربواتن

دكلواركن درفد بوغكوسنن اوله فرمفوان ايت. ”ماريله  
كيت باليك ۴۴م كتان لاكي.  
”ايتفون كريتاسوده داتش ۴۴م كات فرمفوان ايت.

\* \* \*

سکل کراکوان یغتلہ دراسای اولہ قادیر سمنجق ای  
 براد دکفلا نگری کلتنن ایت کینی سودہ مولا نمفق  
 فونچا دان فغکلش. فرمفوان ۲ یغ ای تله جمفا دان برتمن  
 دغن مریکئیت اداله سموان فرمفوان ۲ ”بوجغ“ سبوتن  
 ”فلاچور“ تیدق فوفیوار دکوت بهاروم سبب اورغ ۲  
 فرمفوان بوجغ ایت سبهاکین بسرثم بوکنله سراتوس فرسین  
 فلاچورم دان تیدق برگنتوغ سفنوهن کفد فلاچوران اتتوق  
 هیدوف مریکئیت. کباپقکنش اد ممفوپای رومه دان کمفوغ  
 هلامن اکتتافی حاصل ۲ درفد کمفوغ هلامن مریکئیت  
 تیدق منچوکفی لاگی اتتوق منعماتی بندا ۲ دان بارغ ۲  
 بهارو یغ سماکین هاری برتمبه باپق داتغن دری سمنجق بندر  
 ایت تربولم دبر دان دماجوکن. اوله کران ایت مریک  
 ترفقسا منچاری واغ دغن جالن ۲ لاین دان جالن یغموده  
 ایاله دغن منجادی فلاچور.

قادیر تله دباوا کسبواه رومه یغ لتقن ترفنچیل دهوجغ  
 جالن ماتبی. وان فاطمه حلیمه دان بیراف اورغ لاگی  
 فرمفوان ۲ یغ سوده سفاروه عمور سدغ معادکن مشواره.  
 فد مولان قادیر میغک مریکئیت اداله اغکوت ۲ دری سبواه

دڤاسير فنجڻ. دان کالو اد کمو نڪينن. جوک ڪامي ماهو  
چوب لتق ساتو ڪمڦولن دڊاڙه بويڪي تيمه. تتافي. مغيڻه  
ڪاڊان تمڦه ۲ ايت ڪامي مستي لاتي به دهولو اورغ ۲ يڻ ڪامي  
اڪن ڪيريم ايت. مريڪ مستي تاهو چاڪف اڻڪريس سڦاته  
دوام مستي تاهو چارا ۲ هيڊوف دتمڦه ۲ ايت.

”اڪن تتافي ڪيسو ڪران ڪامي يڻ ساڻه بسر سڪالي اياه  
تيدق اڊاڻ توڪڻ اورس يڻ بوله دهارف دان دفرچيائي“  
ڪات لاڳي وان فاطمه سبلوم مناوړ ڪن ساتو ”جواتن“ ڪڦد  
قاديږ.

قاديږ سڪرا سدر بهوا ڊيريڻ سدغ هندق دجاديڪن  
فر ڪاكس اتو ”باروا بسر“ اوله فرمڦوان ۲ ايت تتافي اي  
مناهن ڊيري درڦد ممبڻڪڻ اتو مڦولس فر ڪارا ايت.  
”تڪڻ ڪامي فرلو ڪڦد سئورغ منيجر“ ڪات لاڳي  
وان فاطمه ”دان باڳي سيڦافورا سوده تننوله انق  
سيڦافورا يڻ لبه لايق. ....“

”انچيء قاديږ جاڻن خواطيراڦ ۲ ..... جڪلوفندي ماڪن  
فندي سيمفن رهسيا اين اتو تڪڻ رهسيا انچيء قاديږ  
سنديږي تيدق اڪن موده تربوك .....“

”فنداڦتن انچيء قاديږ ترجامين ..... سڪورڻ ۲ سريبو  
رڻڪي سبولن سبب فرنيڪان ڪامي اين بوله دڪناڪن بسر.  
باڳي تيڪ بواه بندر دالم نڪري فيرق يايت تآيفيڻ ايفوه  
دان تلوق اينسن فرنيڪان ڪامي تيدق ڪورغ ڊري ليم راتوس  
ريبو رڻڪي سبولن. دسيڦافورا جڪالو ڪنا جالنڻ سوده

تنتو لبه بسر. سبولن سکالي انچيء قادير بوله داتغ ککوت  
بهارو دغن کفلتر بڻ تمبڻن کامي باير . . .

”تنافي يڻاکن لبه مناريق هاتي انچيء قادير کفد منريما  
تاوارن يڻ بوکن الڻ کفالڻ اين ايا له چيء حلیمه اکن توره باليک  
برسام دغن انچيء قادير کسيڻافورا . . . . .“

قادير ممدڻ موک حلیمه مرنوڻ وجه يڻ ترسپوم مانيس  
مادو ايت. ساکن ۲ برکات مات حلیمه: تريماله تاوارن ايت.  
سئوله ۲ بريسيق بييرن: سمبوله فلواڻ يڻ بايک اين. ميره  
برسري کدوا فيفيڻ . . . . .

”تنافي حلیمه اد سوامين بوکن؟“ قادير برتائن دغن  
کتر کليسه.

”ايت سموان تيفو مصلحه بلاک“ جواب وان فاطمه  
”مصلحه ماو هيدوف . . . چوب ليها ساي . . . نام ساي  
فاطمه تنافي ساي تمبه ”وان“ دفعکلن سبب دغن تمباهن  
ايت نايک سديکيه درجه ساي برتمبه هرک ساي . . . . .  
انچيء قادير بلوم لام دکوت بهارواين . . . کالو سوده چوکف  
لام انچيء قادير اکن برجمفادغن فناريق ۲ بيچا يڻ اکن مڻاکن  
بهوا کالو ماهو ”انق ۲ راج فون بوله دافه“ تنافي ايت  
سموان اداله ساتو درفد جالن ۲ انتوق مندافه فلڻکن ساتو  
دای فناريق انتوق مندافه واڻ. تڪسڻ حلیمه (کادڻ ۲ نماڻ  
نيک حلیمه) اين تيدق اد سوامين يڻ رسمي . . . . .“

سماکين برة دوکان يڻ مپرڻ قادير. جواتن يڻ دتاورکن ايت  
دسبوة ”فغورس“ اتو منيڻ تنافي فد حقيقتن تيدق لاین

”ماچم ایت مان بوله! ۴۴ کات قادیر. ” تیغوق راج  
فاروق اف سوده جادی؟ ۴۴ کتاش لاکی دغن سوارا کرس.  
فرمفوان ۲ ایت تیدق منجواب، دان قادیر برتاش لاکی:  
” کالو لاکی دغن لاکی بکیهان فول؟ ۴۴

فرتیان ایت سوسه هندق دجواب اوله فرمفوان ۲ ایت  
مسکیفون مریک تاهو اد ساتو دوا اورغ لاکی یغ هرتاون  
یغ سوک برکاون دان برجالن سام دغن لاکی مودایغ چومیل.  
” این اد ساتو بریتا لاکی ۴۴، کات وان فاطمه.

” برکنان دغن کلتن جوک؟ ۴۴، قادیر برتاش.  
” واهم این لاکی فنتیغ! ۴۴ کات قادیر دان ایفون

ممبچاکن: —

” لبه دری توجه ریو انم راتوس کلامین اورغ ۲ ملایو  
کلتن تله برچرای دالمستاهون یغلاوم (تاهون 1955).  
” دالم کاوسن کوت بهارو سهاج، دوا ریو امفه راتوس  
دوا فوله سمیلن (2429) کلامین تله برچرای یأیت درفد  
جمله فرکهوینن سباپق تیگ ریو لیم راتوس لیم فوله امفه  
(3554) کلامین . . . . . ۴۴

ترهنتی سبنتر قادیر ممباچ. ای ترفرنجه ملیه ائک ۲  
ایت. دالم کاوسن کوت بهارو سهاج لبه دوا ریو اورغ  
فرمفوان تله منجادی چندا دالماس ساتو تاهون . . . . .  
” ماچم این تیدق بوله جادی، تیدق بوله دیرکن! ۴۴،  
کات قادیر.

” ایتوله سببش جوک مک کامی ماهو دیریکن ساتو

فرسکتوانم ساتو بدان اتوق منجاک حق ۲ کامي ۴۴ کات  
حليمه.

”کامي برهاف ۴۴ کتاڻ لاڳي، ”اکن دادکن سوات  
اوندغ ۲ سمرت يڻ سکارغ سدغ هندق دادکن دسيغافورا ۴۴.  
”اوندغ ۲ — اف گوناڻ اوندغ ۲ جکالو هاڻ ساتو  
گولغن سهاج يڻاکن ”دماکن ۴۴ اوله اوندغ ۲ ايت منکل  
ساتو گولغن لاین، گولغن يڻ سفاتوتن مستي لبه مڃرماتي  
اوندغ ۲ ايت تيدق دفغافکن اوله اوندغ ۲ ايت ۴۴ کات  
فول وان فاطمه.

”ساي جوک کورغ مڃرتي دري حال اوندغ ۲ تتافي  
سکارغ ۴۴ کات قادير، ”بوکنکه اورغ ۲ بڃسا کيت  
سنديري يڻ برکواس؟ دالم نڳري کلتن اين، مثالڻ، بوله  
دکتاکن اهل ۲ مشواره سموان دري اورغ ۲ ملايو يڻ براکام  
اسلام، بوکن؟ ۴۴

”بلوم هاييس لاڳي بریتا يڻ انچيء قادير باچ ايت  
اکڻ ۴۴ کات وان فاطمه.

”يام بلوم هاييس. دغرله لاڳي ساي بچاکن ۴۴ کتاڻ.  
”دالم کاوسن ۲ لوار بندرم لبه امڦه رييو فرچراين تله  
برلاکو کران تيدق اد فرسسواين داتارا سوامي دان  
استري . . . ۴۴

”تيدق اد فرسسواين ايت اف ارتين، دارليغ؟ ۴۴  
مالو سي قادير هندق منجواب فرتپان حليمه ايت مالو  
کران حليمه سوده مولاهندق برمنجا ۲ دان براسمار افول دغڻ.

تله دلا کوکن، دان اکن دلا کوکن لاگي دالم نكري کلتن  
 اين جوک تيدق اکن مغورثکن فلاچوران<sup>۴۴</sup> کات فول  
 حليمه مپوگن راکن. ”بواة سمنتارا جمله فرمفوان<sup>۲</sup>  
 بوجع اکن برکوراغن سبب مريکئيت لاري کمرات<sup>۲</sup> تمفة  
 دالم ملایا اين — کفولو فينغ، ککوالا لمفورم کأيفوهم دان  
 لاين<sup>۲</sup> لاگي. تتافي فرمفوان<sup>۲</sup> ايت، لمبة باغتن اکن باليك  
 جوک ککلتن، سبب نكري اين اياه تمفة تومفه دارهغن  
 مريک تتو ماهو برجمفا سمولا دغن اييو باف دان سائق  
 سوداران، ماهو مليه سمولا کمفوغ هلامن. . . . .<sup>۴۴</sup>

”يغ واجب داداکن اياه سوات اوندغ<sup>۲</sup> يغ منجاک  
 حق<sup>۲</sup> قوم وانيتا<sup>۴۴</sup>، تکس زهره. ”سبلوم سئورغ سوامي  
 بوله منچرايکن استريش، کات لاگي فلاچور يغ بايق فغالمن  
 ايت، اي واجب مغلوارکن ساتو کپتان کفد استريش دان  
 ولي وارث سي استري ايت دغن مپتاکن سبب<sup>۲</sup> مک سي  
 استري ايت هندق دچرايکن. کمدين حال فرسليسيهن  
 مريکئيت دبچاراکن دالم ساتو محکمه، دان حاکم يغ  
 مبحچاراکن هندقله ممفوپاي فغافية<sup>۲</sup> دري اورغ<sup>۲</sup> يغ دفيليه  
 . . . . .<sup>۴۴</sup>

”دان فرسکتوان کيت، بيلا سوده سيف دان قواة  
 برتوبهغن، مستي منورة سفاي ساتو اتو دوا اورغ فغافية<sup>۲</sup>  
 حاکم ايت کيت يغ مميليه<sup>۴۴</sup>، کات حليمه.  
 ”کالو کيت مميليه، مک کيت اکن فيليه اورغ<sup>۲</sup> دري  
 جنس کيت سنديري<sup>۴۴</sup>، کات فول وان فاطمه.

٢٢ تنافي دسيغافورا ٢٢م کات قاديرم ٢٢ توان قاضي بسر  
 تيدق ستوجو فرمفوان ٢ دبر کن منجادي فغافية ٢ حاکم ٢٢  
 ٢٢ تيدق ستوجو؟ اف يث دي بوله بواة جکالو کيت قوم  
 ايو سسوان دغن سرتتق باغون دان برکابو غ دالم ساتو  
 باريسن يث قواة اتتوق منتتوة کعاديلن، اتتوق منجاک حق  
 فائده کيت يث سلما اين بوله دکتاکن تيدق دهيراوکن سام  
 سکالي ٢٢م کات فول حليمه .

قادير نايک سرم مندغر کات ٢ وانيتا ايت . دي حيران  
 مغان مريک نمفقن برسغکوه ٢ بئر هندق منديریکن ساتو  
 فرتوبهن، برسغکوه بئر هندق مملهارا حق دان کفتيغن  
 مريک . سبتوان دي نايک تاکوة . تنافي دسبالیکن فول  
 دي سوک کران مندافة رهسيا يث بوله دکتاکن انيه ايت .  
 پتاله کفدان بهوا فلاچور ٢ ايت ممفوپاي راس مالو اکن حال  
 کهيدوفن مريک، دان ايغن هندق منجادي وانيتا ٢ يث بايک  
 استري ٢ يث ستيام دان فنجاک ٢ رومهتغک يث بوديمان .  
 کمدين قادير مپبوة بهوا دالم ملایا سکارغ اين سوده اد  
 فرتوبهن ٢ سرم دان دالم فرتوبهن ٢ ايت اد فول بهاگين قوم  
 ايوون يث دفرچيأي ساغة قواة دان چرکس بکرج اتتوق  
 منجاک دان ممفربايککي نصيب دان درجه قوم ايووسلورهن .  
 فرمفوان ٢ يث برهدافن دغن ايت تاهو اکن ادان گرقتن  
 ايت، تنافي مريک ماسيه بلوم بوله ملتقکن هارفن يث بسر  
 کفدان سبب فارا فمففينش سدغ لبه منومفوکن فرهاتين  
 مريکثيت کفد فوليتيک، کفد اوسها ٢ مربوة کروسى دالم

هنتر كن ڪٽسفة براوٻه . رومه ٽسفة ٽيڻڪل باڳي انق ۲ بواه  
ڪامي ايت سوده ڪامي سديا ڪن سڀف دڻن ٽاليفونن . انچي  
دڻن حليمه بوله ٽيڻڪل درومه ايت . . . . . ۴۴

”تنافي پير له ڪامي چا ڪفڪن تروسترغ بهوا انچي ۴۴ ڪاڊير  
جو ڪڻ فرلو مندافة لاتيھن ۲ سبلوم ڪامي بوله فوتسڪن  
سماد ڪرج ايت ڪامي اڪن بريڪن ڪفدانچي ۴۴ ڪاڊير اتو فون  
ٽيدق؟ ۴۴ ڪات فول زهره .

”دالم حال اين ڪامي برنصيب بايڪ ۴۴ ڪٽاڻ لاڳي  
”سبب لاتيھن ۲ ايت بوله دبريڪن اوله چي ۴۴ حليمه سنديري .  
”زمان مودن اين فلاچور سڌغ دبري نام بهاروم نام  
يغ فد بوپيڻ لبه حرمة يأت ”وانيتا فڻڪيان ۴۴ دان ڪامي  
برسديا منجالنڪن اوروسن ۲ ايت سچارا حرمة فول ۴۴ وان  
فاطسه منرڻڪن .

”انچي ۴۴ دڻن حليمه بوله هيڊوف سباڳي ساتو ڪلامين يغ  
حرمة ۴۴ ڪٽاڻ لاڳي . ”دالم ڪوت بسر سفرت سيغافورا  
سيافڪه بوله تاهو يغ سئم رخ فرمفوان ايت منچاري ماڪن سباڳي  
فلاچور جڪالو ڪر ڪرڻ ترجاڪ بايڪ دڻن مروفاڪن  
سباڳي سئورغ فرمفوان يغ بايڪ ۴۴ اد سوامي ۴۴ رومه دان  
اد فڪر جان؟ ۴۴

”تنافي ساي ٽيدق اد ڪرج ۴۴ ڪات ڪاڊير .

”ايت موده . . . . . انچي بوله بيلغ بهوا انچي ۴۴ اداله سئورغ  
فلاڪون ”بييس ۴۴ دان حليمه بوله اعلا نڪن ديريڻ سباڳي  
تو ڪڻ جاهيه ۴۴ اتو فون تو ڪڻ بيڪين دودول يغ استميو ادري

کلتن ۴۴ کات وان فاطمه .

”دبلاکڻ رنچاڻن اين ۴۴ کات فول زهره ” اد فول  
برباکي ۲ رنچاڻن لاین . سباکي فرمولاءن — دان رنچاڻن  
اين اکن ماکن ماس ليم تاهون — کامي ماهو مغمفولکن  
مودل سبايقن ۲ . ساله ساتو دري رنچاڻن ۲ کامي دماس اکن  
داتڻ ايا له مڻادکن رومبوڻن جوکيۃ يڻ فارا اڻکوتان — دري  
تو کڻ کيسيق بيولا هڻک کڻد تو کڻ فوکل کوڻن — سموا  
ترديري دري وانيتا . کامي اکن بلي سبواه کريتام اتتوق  
ملاوة دري سبواه فکن کسبواه فکن دري کمفوڻ ککمفوڻ  
برماين جوکيۃ . ۴۴

”باکوس . . . سڻکوه باکوس رنچاڻن ايت ۴۴ کات  
قادير ” سبب ادگار اڻ ۲ بهوا جوکيۃ اکن منجادي نارين نيشنل  
ملاي يڻ دمنتاي اوله اورڻ ملايو سلورهن ۴۴ دري منتري ۲  
هڻک سمفي کڻد فآ ۲ تاني . . . ۴۴

”جادي بکيمان؟ ۴۴ وان فاطمه مڻولڻ برتانه .  
”اکو تريماله ۴۴ جواب قادير دڻن دوافاته کات يڻ فاده .  
کسموان فرمفوان ۲ يڻ حاضر دالم ررمه ترفنچيل ايت

ترکلق .

مورم موک قادير . اف فول يڻ دکلککن مريکثيت !  
”دارليڻ جاڻن ساله فهم ۴۴ کات حليمه دڻن سوارا له  
لمبوة اتتوق مڻهيلککن کسامران قادير . ۴۴  
”کامي کتاوا بوکن کران اف . . . چوم بيلا دارليڻ  
کات ” اکو تريماله ۴۴ ايت مک بوپيش اد ساکن ۲ اورڻ

ماهو هيدوف؟ هيدوف يث ميواه.

دان دي سودهفون كيريم تيلينگرام كفد دوا اورغ كاوون  
دسيغافورا ممتا مريكنيت منوغكو دفشكالن كناتربغ. دي  
ماهو تنجوقكن كفد مريكنيت بهوا سي قادير يث دهولون  
بشسه كيني سوده جادي كاي، باليك دغن كفلتربغ، دان  
اد مباوا؟ استري؟ فول.

كسيمفولن؟ ايتوله ديان اغن ۲ هيدوف قاديرم سنورغ  
فمودا يث سوده ماتي چيتان ۲، يث سوده ماتي جيوان، تنافي  
ماسيه بلوم ماهو ماتي، ماسيه ايغين هيدوف.  
اينكه يث دكتاكن اورغ؟ بشكي برپاوا؟ ايت؟

تهت

